



# BERNINA<sup>+</sup>

## "BERNINA ailesine hoşgeldiniz"

H. P. Ueltschi  
BERNINA

Dikiş Makinesi birketi Sahibi İnza

BERNINA'yı seçtiğinizde, **yıllarca sürececek verimli dikiş** güvencesine sahip olacaksınız. Ailem, 100 yılı aşkın bir süredir, müpterilerimize tam memnuniyet verilmesi konusuna odaklanmıştı. Bu geleneği, yeni teknoloji ve benzersiz satış sonrası servis olanağıyla birleşen üstün İsviçre hasas mühendisliğini sizlere sunarak sürdürmek benim kişisel dileğimdir.

Yeni **BERNINA activa 220, 230 ve 240** size, sayın Müpterimize, her zamankinden **daha fazla dikiş zevki** vermek için geniş yelpazeye yayılmış katma değerli özelliklerle birleştirilen bir dinamik çekicilikle karakterize edilmektedir.

BERNINA ile modern, yaratıcı dikişin keyfini çıkarın: geniş yelpazeye yayılmış aksesuarlar ve ayrıca yaratıcı düğüncelerle ve pratik püf noktalarıyla dola **dikiş yayınlarımızın** hepsi BERNINA ile dikiş keyfine katkıda bulunacaklardır.

Son derece eğitimli **BERNINA satıcıları** sorularınızla yakından ve etkili şekilde ilgilenecekler ve makineleriniz için size servis vermekten memnuniyet duyacaklardır.

[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

BERNINA International AG • CH-8266 Steckborn/Schweiz

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bir elektrikli makine kullanırken, aşağıdakiler dahil olmak üzere daima temel güvenlik önlemlerine uyulması gerekmektedir.

Bu dikiş makinesini kullanmadan önce bütün talimatları okuyunuz.

Makine kullanılmadığı zamanlarda, fişini prizden çıkartarak elektrik bağlantısını kesmek gerekir.

## TEHLİKE DURDUR

### Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

1. Bir makine, prize takılı olduğunda asla başıboş bırakılmamalıdır.
2. Bu makineyi kullandıktan hemen sonra ve temizleme işleminden önce fişini daima prizden çıkarın.
3. Ampülü değiştirmeden önce daima fişi prizden çıkarın. Ampülü aynı 12 volt/5 watt'lık ampulle değiştirin..

## UYARI




**Yanık, yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini azaltmak için:**

1. Oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyen.  
Bu makine çocuklar ve özürülü kişiler tarafından ya da bunların
2. Makineyi sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaç doğrultusunda kullanın. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen aksesuarları bu kılavuzda belirtildiği gibi kullanın.
3. Aşağıda belirtilen durumlarda bu makineyi asla kullanmayın:
  - kablosu ya da fişi hasar görmüşse
  - doğru çalışmıyorsa
  - düşürülmüşse ya da hasar görmüşse
  - suya düşmüşse.Makineyi incelemek, tamir ettirmek, elektrik ya da mekanik ayarını yaptırmak için en yakın yetkili **BERNINA** satıcısına ya da servis merkezine götürün.
4. Bu makineyi hava kanalları takılıyken asla kullanmayın. Dikiş makinesinin havalandırma kanallarında ve ayak kumandasında iplik tiftiği, toz ve bez parçaları bulunmamasını sağlayın..
5. Parmaklarınızı makinenin bütün hareketli parçalarından uzak tutun. Dikiş iğnesinin etrafında özellikle dikkatli olmak gerekir.
6. Daima BERNINA orijinal iğne plakası kullanın. Yanlış plaka, iğnenin kırılmasına neden olabilir.

7. Bükülmüş iğneler kullanmayın.
8. Dikiş yaparken kumaşı çekmeyin ya da itmeyin. İğnenin sapma yapmasına ve dolayısıyla kırılmasına neden olabilir.
9. İğneye iplik geçirilmesi ya da iğnenin değiştirilmesi, bobine iplik geçirilmesi ya da baskı ayağının değiştirilmesi gibi iğne bölgesinde herhangi bir ayar yaparken makine açma düğmesini döndürerek "0" konumuna getirin.
10. Kapakları çıkartırken, yağlama yaparken ya da bu kullanma kılavuzunda belirtilen diğer kullanıcı servis ayarlarını gerçekleştirirken dikiş makinesinin fişini daima prizden çıkarın.
11. Herhangi bir aralığın içine asla bir şey düşürmeyin ya da sokmayın.
12. Dış mekanda kullanmayın.
13. Aerosol (sprey) ürünleri kullanılırken ya da oksijen verilirken çalıştırmayın.
14. Makinenin elektrik bağlantısını keserken, bütün kontrol düğmelerini döndürerek kapalı ("0") konuma getirdikten sonra fişi prizden çıkarın.
15. Fişten çıkartırken kabloyu çekmeyin, fişi kavrayarak çıkarın.
16. Makinenin yanlış kullanılması sonucunda meydana gelecek olası hasara karşı hiçbir sorumluluk alınmamaktadır.
17. Bu makine çift yalıtımlıdır. Sadece aynı yedek parçaları kullanın. Çift-yalıtımlı makinelerin Servisine yönelik talimatlara bakınız.

## ÇİFT-YALITIMLI MAKİNELERİN SERVİSİ

Bir çift-yalıtımlı üründe, topraklama yerine iki yalıtım sistemi bulunmaktadır. Çift-yalıtımlı bir makinede hiçbir topraklama aracı bulunmaz ve topraklama için ürüne bir araç eklenmesi gerekmez. Bir çift-yalıtımlı ürünün servis işlemi aşırı özenle birlikte sistem hakkında bilgi sahibi olunmasını gerektirir ve sadece kalifiye servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Bir çift-yalıtımlı ürünün yedek parçaları üründeki parçalarla aynı olmalıdır. Bir çift-yalıtımlı ürün "DOUBLE INSULATION"U ya da "DOUBLE INSULATED" yazısıyla belirtilir.

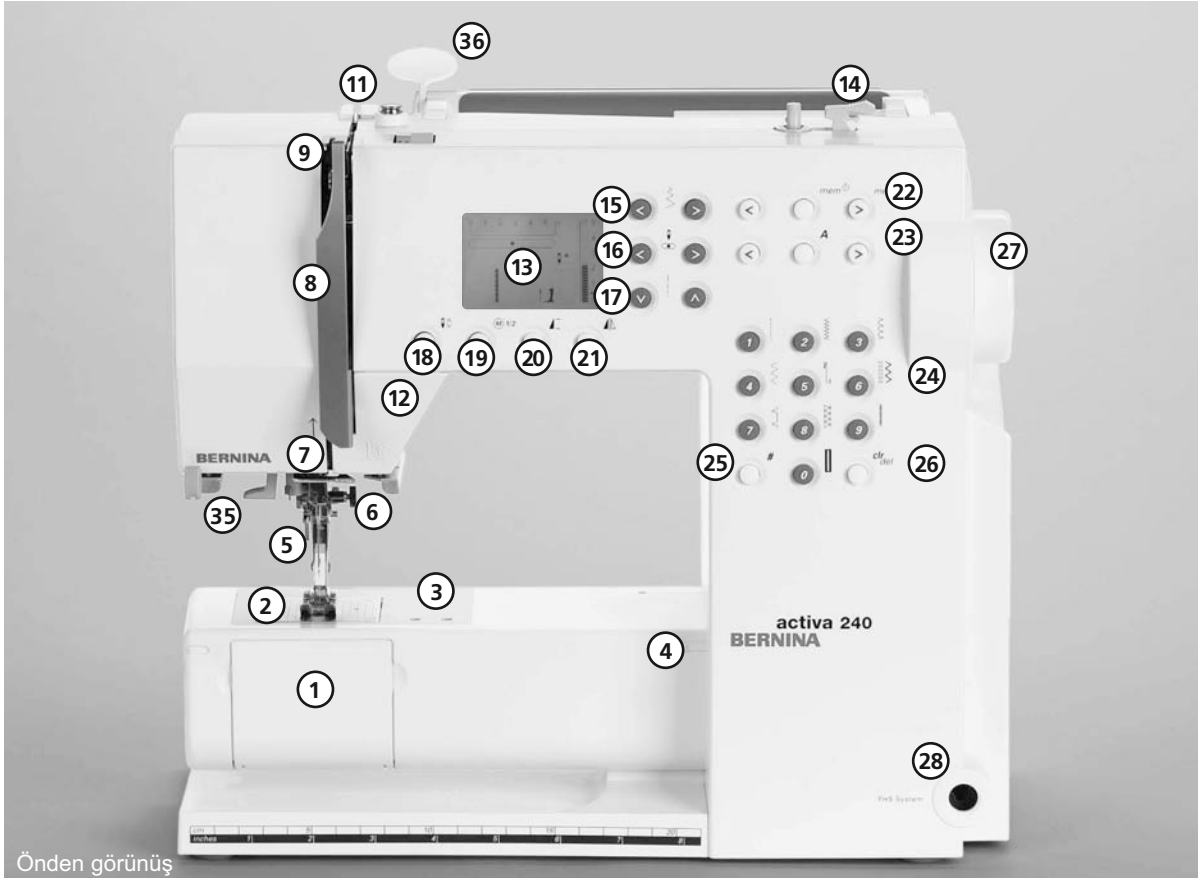
Ürün üzerinde  simgesi de yer alabilir.



## BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

Bu dikiş makinesi yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

## Dikiş bilgisayarının ayrıntıları



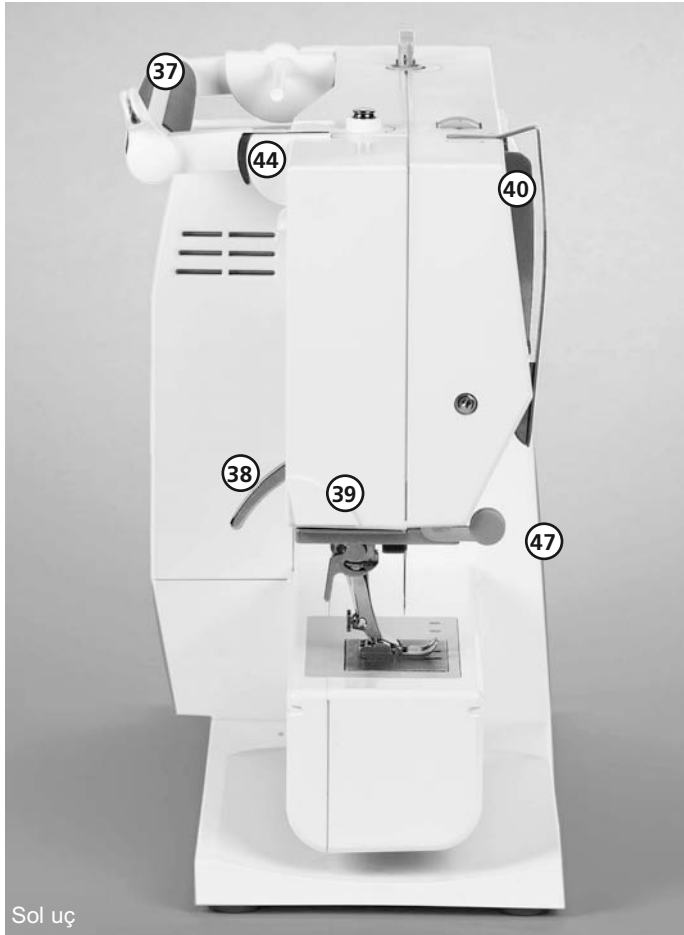


Yandan görünüş

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Bobin kapağı  | 30 Makine açma/kapama düğmesi        |
| 2 Dikiş plakası                                       | 31 Makine fiş yuvası                 |
| 3 Özel aksesuarlar için montaj tabanı                 | 32 Alt besleme dişlisi               |
| 4 Dikiş masası soketi                                 | 33 Ayak kumanda yuvası               |
| 5 Baskı ayağı   | 34 Masura pimi (dikey, katlanabilen) |
| 6 Tespit vidalı iğne kelepçesi                        | 35 İplik takıcı iğne                 |
| 7 İplik kılavuzu                                      | 36 Dikiş kartları yuvası             |
| 8 İplik çekme kapağı                                  |                                      |
| 9 İplik yolu  |                                      |
| 10 İplik gergi ayarı                                  |                                      |
| 11 Bobin ön gergisi                                   |                                      |
| 12 Hızlı geri düğmesi                                 |                                      |
| 13 Ekran  |                                      |
| 14 Açma-kapama düğmeli ve iplik kesicili bobin sarıcı |                                      |
| 15 Dikiş genişliği düğmesi                            |                                      |
| 16 İğne konumu düğmesi                                |                                      |
| 17 Dikiş uzunluğu düğmesi                             |                                      |
| 18 İğneyi durdurma yukarı/aşağı                       |                                      |
| 19 ½ hız  |                                      |
| 20 desen ucu  |                                      |
| 21 Ayna imajı   |                                      |
| 22 Mem (bellek) düğmesi                               |                                      |
| 23 Harf düğmeleri                                     |                                      |
| 24 Dikiş seçme düğmeleri                              |                                      |
| 25 #-düğmesi  |                                      |
| 26 iptal/sil düğmesi                                  |                                      |
| 27 El çarkı   |                                      |
| 28 FHS bağlantısı                                     |                                      |
| 29 Denge ayarlama düğmesi                             |                                      |

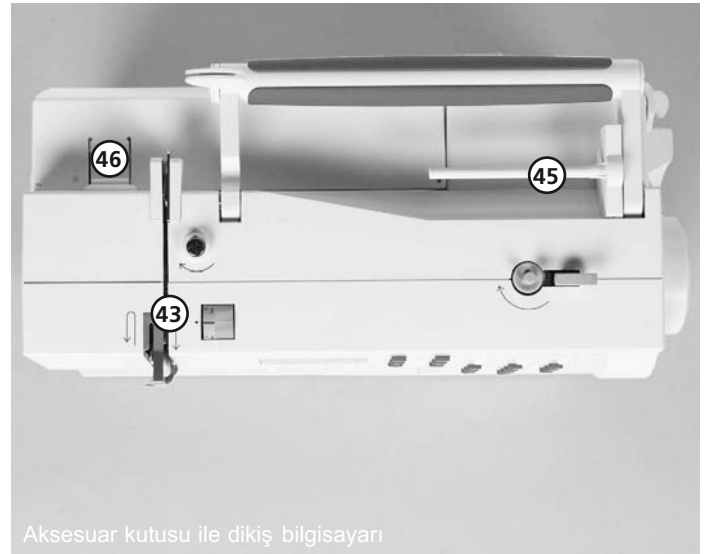


Sağ Uç



Sol uç

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 37 Taşıma kolu                      | 45 Yatay masura pimi                    |
| 38 Baskı ayağı kaldırıcısı (manuel) | 46 Aksesuar kutusu mandalı              |
| 39 İplik kesici                     | 47 Büyülteç yuvası (opsiyonel aksesuar) |
| 40 İplik çekme                      |   |
| 41 Örne halkası bağlantısı          |   |
| 42 Aksesuar kutusu bağlantısı       |   |
| 43 İplik gergi diski                |   |
| 44 Arka iplik kılavuzu              |   |



Aksesuar kutusu ile dikiş bilgisayarı

## Aksesuarlar

- Ayak kumandası
- Kullanım kılavuzu
- Elektrik kablosu
- Dikiş masası (yalnızca 230/240)
- Garanti kartı
- Aksesuar kutusu
- Serbest Kol Sistemi (FHS)  
baskı ayağı kaldırıcısı\* (dizle  
çalıştırmalı) (\*\*220/230)
- Standart aksesuar için kumaş  
kutusu (yalnızca 220)



### Standart aksesuarlar \*

- 4 bobin (makinenin içindeki kap-  
sülde +1 dikiş bilgisay-ında)
- 130/705H iğnelerinin seçimi
- Dikiş sökücüsü
- Tornavida
- Açı anahtar torgu
- İplik tiftiği fırçası
- Dikiş kılavuzu
- Önleyici plakası
- 3 masura disk
- Köpük ped
- yağdanlık

### Kumaş Kapağı

- Toz ve kirden koruma
- Aksesuarlar için bölme

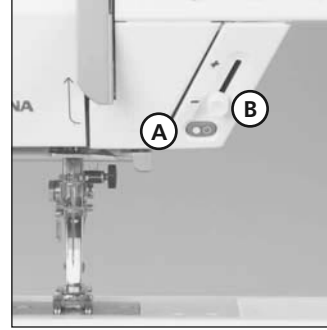
### Lens Takimi \*\*

Dikis esnasında daha fazla rahatlık sağlamak amacı ile BERNINA lens takiminin kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu takım BERNINA satıcısında mevcuttur.

### Dikkat !

Büyüteç camı kullanılmadığı zaman büyüteç caminin koruyucu örtüsünü her zaman takiniz. Böylece herhangi bir yaralanmayı engellemiş olursunuz.

## İşletmeye alma-stop ünitesi\*\*



\* ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir; baskı ayağı seçimine bakınız s. 36

\*\* özel aksesuar olarak elde edilebilir



### Önemli:

Dikiş bilgisayarı temizlemek için asla alkol veya solvent kullanmayın!

İşletmeye alma-stop ünitesi (SSU) ile işletmeye alma-stop fonksiyonları el ile kontrol edilebilir.

- İşletmeye alma-stop-düğmesi A'ya basınız, o zaman dikiş işlemi başlar.
- Hiz regülatör B ile dikiş hızı el ile kontrol edilebilir.
- Dikiş müdahale etmek veya durdurmak için tekrar işletmeye alma-stop düğmesi A'ya basınız.

### Not:

**şayet makinenin ayak kontrol dikiş makinesine bağlanmış ise, işlet-**

### Kumaş Kapağı (\*\* 220/230)

Normal ampulün aksine, CFL dikiş ışığı daha çok parlaklığa ve uzun ömür e sahiptir.

### Lütfen not ediniz:

**Bozuk CFL dikiş ışığı sadece yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir. Dikiş bilgisayarı yetkili BERNINA satıcısına getirilmelidir.**



## Aksesuar kutusu (230/240)

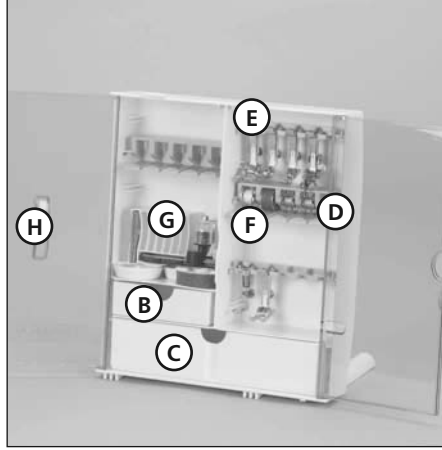


### Serbest duran aksesuar kutusu

- Her iki ayağı klik sesi çıkartıp yerlerine otuncaya kadar çekin
- Kutuyu seçtiğiniz konumda tutun

### Aksesuarların saklanması

Aksesuar kutusu bilgisayara takılı olarak teslim edilir. Standart aksesuarlar bir plastik torba içinde teslim edilir. Kutu bir küçük ve bir büyük çekmecenin (B ve C) ve ayrıca bobin tutucular için yuvalara D ve baskı ayağına E sahiptir. (İsteğe bağlı ekstra elementler olarak ek yuvalar ve çekmeceler mevcuttur)



- Bir bobini çıkarmak için, yuva tutucusunu F hafifçe bastırın.
- Baskı ayağını yuvaların içine asın
- Büyük çekmecenin içerisinde taban yakalama işlemi muhafaza edilebilir (activa 220)
- Sürgülü ilik ayağı No. 3A sol yuvarın içine saklanabilir.
- İğne seçim kutusu H yuvarının içine saklanabilir.

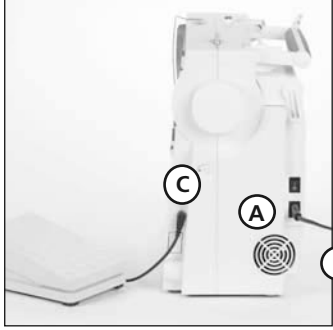


- Dikiş makinesi ayakları
- Tabanlardan kopmalar
- Makine ayağı kaldırıcısını, H açıklığına yerleştirmekle.

**Not:**  
**İlk önce makine ayağı kaldırıcısını alçaltınız.**

\*220 çin özel aksesuar

## Elektrik kablosu



### Elektrik kablosu

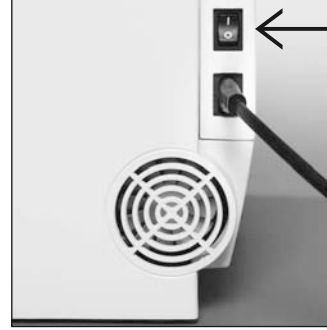
A'yı makineye sokun

B'yi duvar prizine sokun

### Ayak kumanda kablosu

C'yi makineye sokun

## Açma kapama düğmesi



Açma kapama düğmesi, makine-  
nin el çarkı tarafındadır

1 makine açılır

0 makine kapanır

Dikiş ışığı, açma kapama düğ-  
mesiyle açılır ve kapanır.



Emniyet kılavuzuna bakı-  
nız!

## Ayak kumandası



### Ayak kumandası

Ayak kumandası dikiş hızını ayarlar  
Topuğunuzla ayak kumandasına basarak iğneyi kaldırabilir ya da indirebilirsiniz!



### Otomatik sarmalı kablo

- kabloyu makaraya sarın
- fişi oluğun içine sokun

### Dikiş dikirken

- kabloyu sargısını açın

## Dikiş masası\*



### Dikiş yüzeyini artırır

#### Takmak için

- iğneyi ve baskı ayağını yukarı kaldırın.
- Masayı serbest kolun üzerine yerleştirin ve tespit kabıyla kenetlenecek şekilde sıkıcı bastırın.

### Sökmek için

- İğneyi ve baskı ayağını yukarı kaldırın.
- Masayı tespit kamından dışarı doğru çekin
- Yatay konumda sola doğru çekin

### Cetvel

- "0" orta iğne konumuna karşı-  
lık gelir

### Dikiş kılavuzu

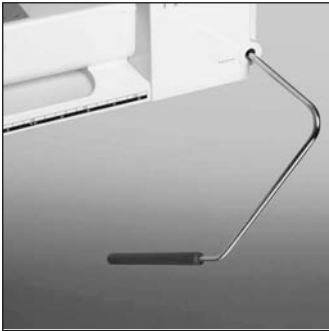
- sağdan ya da soldan oluğun (masanın altında) içine sokun
- masanın bütün genişliği boyunca serbestçe ayarlanabilir.

### Not :

**Dikiş kılavuzunu bağlarken baskı ayağını veya baskı ayak şaftını çıkarınız (activa 220)**

\*220, için özel aksesuar

## Serbest Kol Sistemi (FHS) baskı ayağı kaldırıcısı\* (dizle çalıştırılmalı)



### Baskı ayağı kaldırıcısının takılması

Taban plakasındaki aralığın içine yerleştirin: Normal oturma konumundayken dizinizle kaldırıcıyı çalıştırabilmeniz gerekir.

### Not:

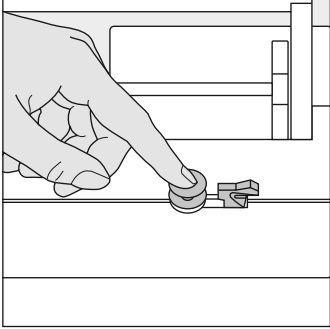
**Satıcınız gerekirse bunu ayarlayabilir.**

### Baskı ayağı kaldırıcısı baskı ayağını kaldırır ve indirir.

- Sağa doğru itin
- Baskı ayağı kalkar
- Besleme dişlisi aynı zamanda aşağıya doğru iner.
- Besleme dişlisi birinci dikiş dikilir dikilmez kalkar.
- Bir özel aksesuar olarak mevcuttur.

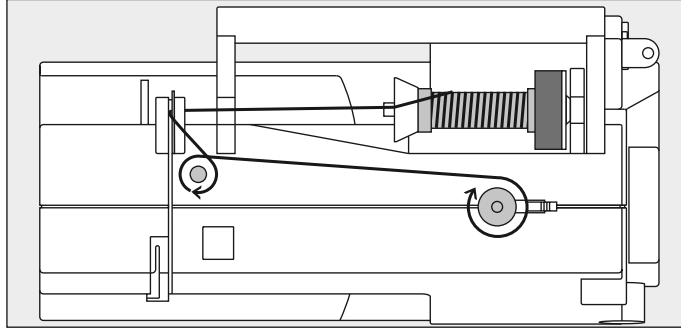
\*220, 230 için özel aksesuar

## Bobinin sarılması

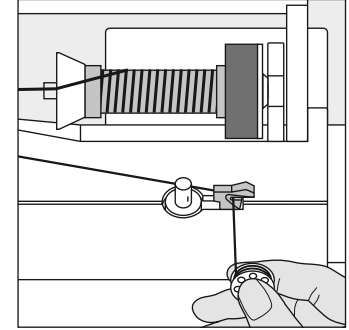


### Bobinin sarılması

- Açma kapama düğmesini açma konumuna getirin
- Boş bobini iğ üzerine yerleştirin.



- Ok yönünü takip ederek ipliği arka kılavuzdan ve ön gerilim saplamasından geçirin.
- İpliği iç bobin çevresine iki yada üç kez sarınız ve iplik kesici üzerindeki fazlalık ipliği kesiniz
- Kavrama kolunu bobine doğru bastırın.
- Ayak kumandasına basın.
- Bobin dolduğunda motor otomatik olarak duracaktır.
- Bobini çıkarın.



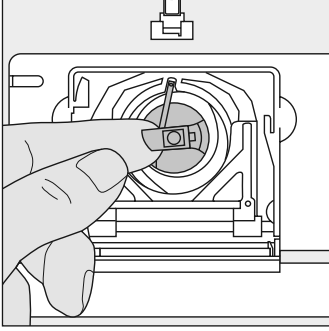
### İplik kesicisi

- İpliği iplik kesicisi üzerinde kesin.

### Not:

Bobini dikey masura tutucusu (s.17) üzerinde sararken, hızı ayarlamak gerekebilir.

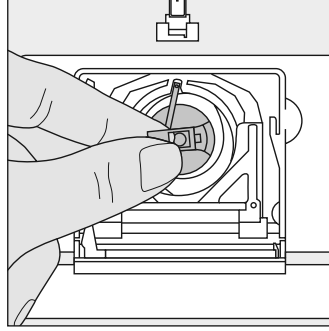
## Mekiğin Takılması



### Bobin kasası

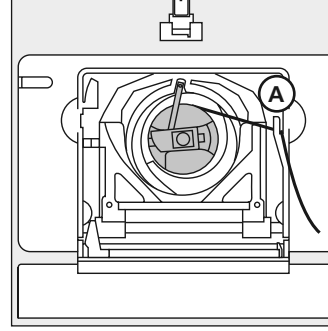
Bobin kasasını çıkarmak için

- İğneyi kaldırın
- Açma kapama düğmesini döndürerek "0" konumuna getirin
- Bobin kapağını açın
- Bobin kasasının mandalını kavrayın
- Kasayı çıkarın



### Bobin kasasını yerleştirmek için

- Bobin kasasının mandalını tutun
- Kasa üzerindeki parmak yukarıyı göstermelidir
- Klık sesi çıkarıp yerine oturuncaya kadar iterek sokun.



### Bobin iplik kesicisi

- Bobin kasasını sokun
- İpliği kesicinin A üzerinden geçirin
- İplik kesilir
- Bobin kapağını kapatın

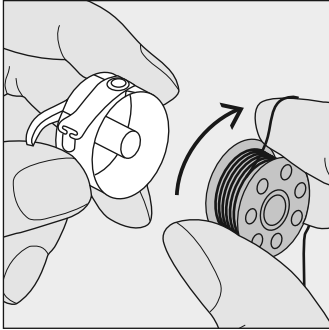


Emniyet kılavuzuna  
bakınız

### NOT:

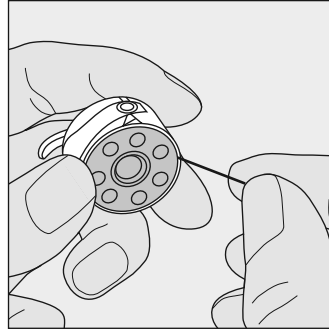
Boşta olan uç dikiş işlemine başlamak için doğru uzunlukta olduğundan bobin ipliğinin yukarıya getirilmesine gerek yoktur.

## Bobinin yerleştirilmesi

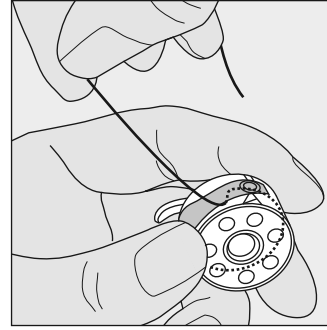


### **Bobini yerleştirin**

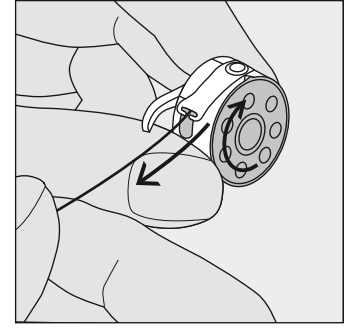
İplik saat yönünde yol alacak şekilde bobini yerleştirin.



İplik sayacını saat yönünde yarığın içine doğru çekin

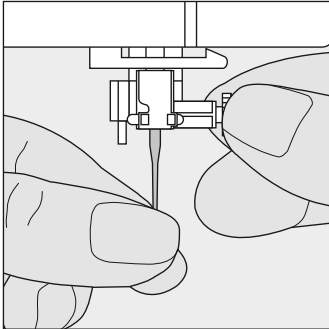


İpliği ayın altında sola doğru



... yayın sonunda T biçiminde uzanincaya kadar çekin. İplik çekildiğinde, bobin saat yönünde dönmelidir.

## İğnenin değiştirilmesi



### **İğnenin çıkartılması**

- İğneyi yukarı kaldırın
- Açma kapama düğmesini döndürerek "0" konumuna getirin
- Baskı ayağını aşağı doğru indirin
- İğne kelepçe vidasını gevşetin
- Çıkarmak için iğneyi aşağıya doğru çekin

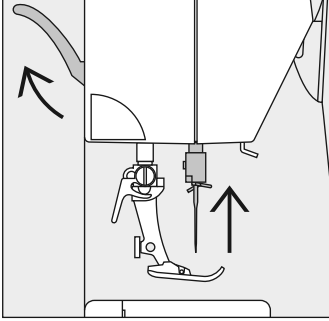
### **İğnenin yerleştirilmesi**

- İğnenin yassı tarafı arkaya doğru gelecek
- İğneyi gittiği kadar içeriye doğru sokun
- İğne kelepçe vidasını sıkıştırın



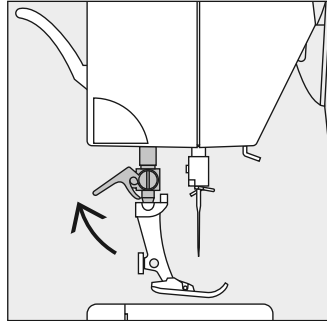
**Emniyet kılavuzuna bakın!**

## Baskı ayağının değiştirilmesi (activa 230/240)

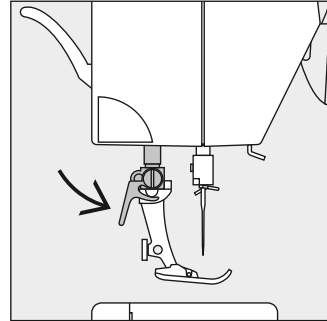


### Mafsallı baskı ayağı

- İğneyi ve baskı ayağını yukarı doğru kaldırın
- Açma kapama düğmesini döndürerek "0" konumuna getirin.



- Kelepçeleme kolunu yukarı doğru kaldırın
- Baskı ayağını çıkarın



### Baskı ayağının takılması

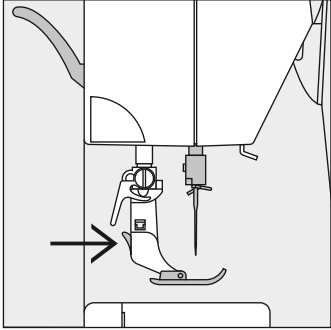
- Ayağı yukarıya doğru yönlendirin
- Konik bobinin üzerine
- Kelepçeleme kolunu aşağıya doğru bastırın



Emniyet kılavuzuna bakın

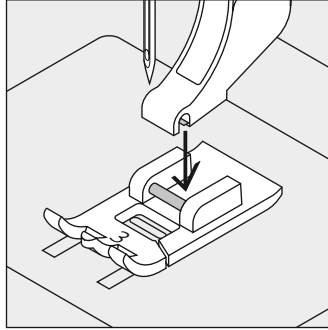


## Baskı Ayak Değiştirilmesi (activa 220)



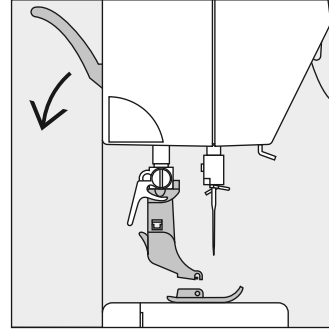
### Baskı ayak tabanının değiştirilmesi

- İğneyi kaldırınız ve baskı ayak şaftını kaldırınız.
- Elektrik düğmesini «0» konumuna getiriniz.
- Tabanı serbest bırakmak için düğmeye basınız.



### Baskı ayak tabanının takılması

- Şaft altına baskı ayak tabanını yerleştirin böylece açma şaftı işlemeye başlar.



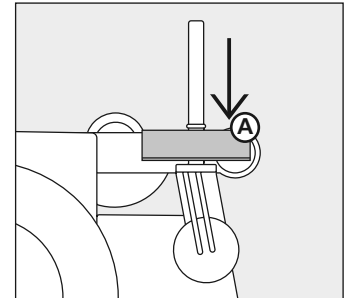
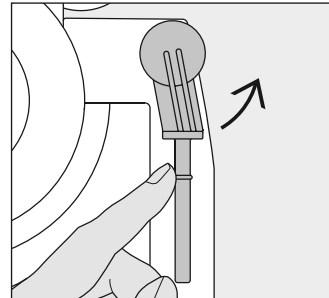
- Baskı ayak kaldıracısını alçaltınız ve ayak tabanı klik pozisyonuna gelecektir.



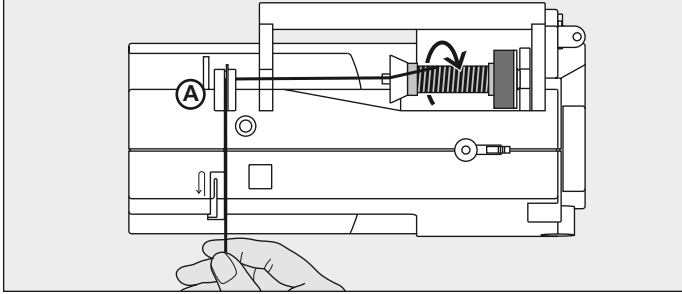
**! Güvenlik talimatlarına bakınız.**

## Katlanabilir dikey masura pimi

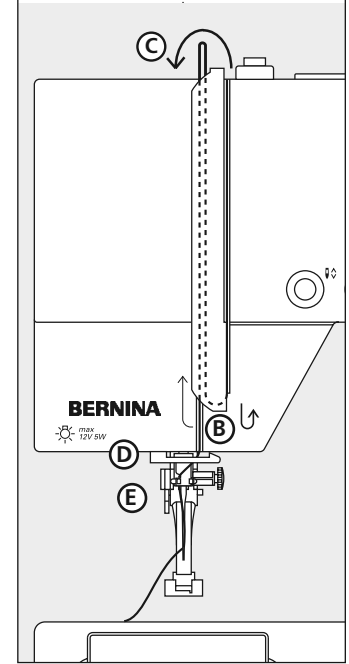
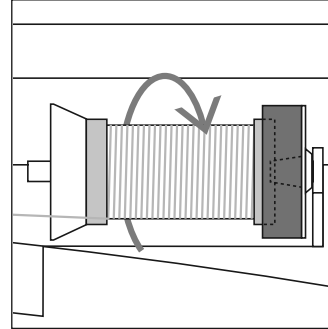
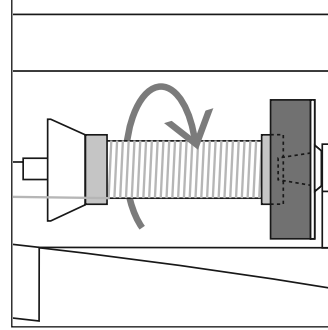
- Makinenin arkasında, el çarkının arkasında bulunur
- Birden fazla iplikle (örn. çift iğne çalışması) dikiş için temel yardımcı
- Klik sesi çıkarıp pimin içine oturuncaya kadar pimi yukarı kaldırın
- Büyük makaralar kullanırken, dayanıklılık sağlamak için köpük pedi **A** ekleyin.



## Üst ipliğin geçirilmesi



- İğneyi kaldırınız ve ayrıca baskı ayağını kaldırın
- Güç düğmesini «0» (kapalı) konuma getiriniz
- Köpük tamponu takınız
- Pim üzerine makarayı yerleştiriniz (makara saat yelkovanı yönünde döner)
- Uygun makara diskini takınız - makaranın çapı disk boyutundadır. Disk ve makara arasında hiçbir boşluk kalmamalıdır.
- Arka kılavuz **A** vastasıyla ipliği alınız
- Bundan sonra, üst iplik geriliminin yarısına yerleştiriniz



### Aşağıya

B'ye alma kapağının sağına doğru aşağıya ipliği çekiniz

### Yukarıya

Alma manivelasına yerleştirerek, okun yönünde **C**'ye doğru ipliği kapağın sol tarafına alınız.

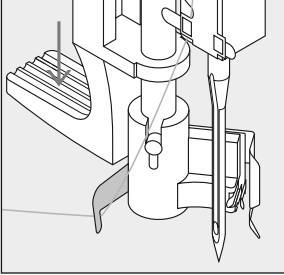
### Aşağıya

ipliği aşağıya doğru ve kılavuz **D** ve **E** vasıtasıyla geçiriniz.



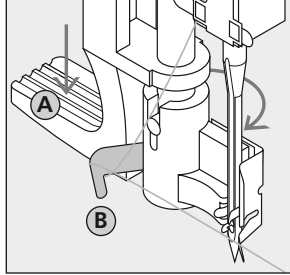
**Emniyet kılavuzuna bakınız**

## İğneye iplik Takma



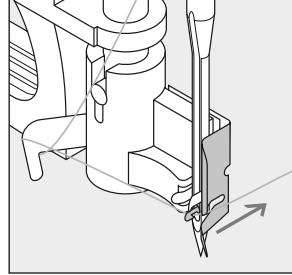
### Kançadaki iplik

- **İğneyi kaldırınız**
- baskı ayağını alçaltınız
- İpliği, kanca **B** arkasına yerleştiriniz ve hafifçe tutunuz.



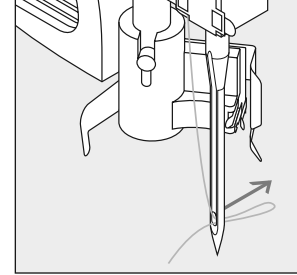
### Manivela aşağıya indirilmesi

- Manivela **A**'yı aşağıya doğru basınız ve aynı anda iğnenin sağ tarafına kanca **B** etrafında ipliği yönlendiriniz.



### İğne önündeki iplik

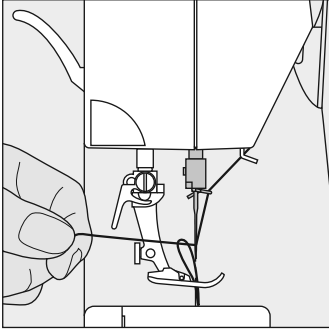
- Kançada tutulana kadar ipliği ön taraftan kılavuza koyunuz.



### Manivela ve ipliği serbest Bırakma

- Manivela **A** ve ipliği serbest bırakınız
- İğne deliği vasıtasıyla iplik ilmiğini çekiniz

## Alt ipliğin yukarı getirilmesi

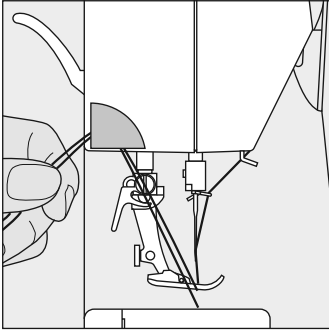


- Üst ipliği tutun
- Bir ilmek yapın
- Bobin ipliği dikiş plakası deliğinde görününceye kadar üst ipliği çekin
- Bobin ipliğini deliğin dışına doğru çekin ve her iki ipliği baskı ayağındaki yarıktan arkaya doğru geçirin
- İplikleri kesicinin üzerinden çekin

### Not:

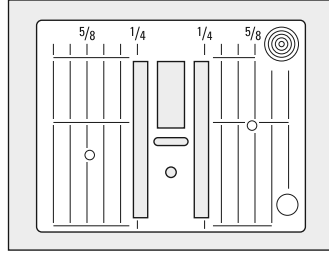
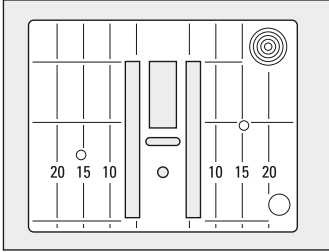
**Bobin ipliği, belli tip çalışmalar için dikiş plakasından uyarıya doğru çekilmelidir. Eğer alt iplik kesicisi kullanılmışsa, iplik uzunluğu normal çalışmaların çoğu için yeterlidir.**

## İplik kesicisi



- Her iki ipliği önden arkaya doğru, kesici üzerinden çekin
- İplikler birinci ilmek dikilir dikilmez serbest kalırlar

## Dikiş plakası\*



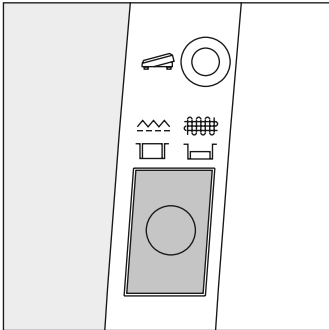
**Not.: Dikiş plakasının değiştirmek için, sayfa 65'e bakınız.**

### Dikiş plakası işaretlemeleri

- Dikiş plakaları mm veya inç olarak dikiş kılavuzu ile işaretlenmiştir.
- Milimetrik işaretlemeleri ön taraftadır, inç işaretlemeleri arka taraftadır.
- Ölçümler iğneden çizgiye kadar olan mesafeyi gösterir (iğne konumu merkezi ile)
- Çizgiler, iğnenin sağ ve sol tarafından temin edilmiştir.
- Hassas ve doğru dikiş için, bunlar çok faydalı ve yararlı kılavuz çizgileridir.
- Yatay çizgiler, köşeleri, vs. dikim işleminde faydalıdır.

\* ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir

## Besleme dişlisi

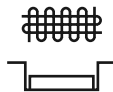


### El çarkının altındaki düğme

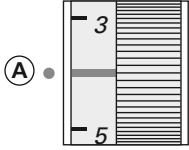
Düğme yanıp sönerken yuva – dikiş konumu



Düğme basılı durumdayken = besleme dişlisi aşağı indirilmiş durumda  
(Serbest kol dikişi için (örme, işleme, vb.)



## İplik gerginliği



### Temel ayar

- Gerginlik ayarlama çarkı üzerindeki kırmızı çizgi A işaretiyle aynı hizada olduğunda gösterilir
- Normal dikiş çalışması için gerginliğin ayarlanmasına gerek yoktur
- Özel dikiş çalışması için, gerginlik kumaşa uyacak şekilde ayarlanabilir.

**Gerginlik en iyi sonuçları verecek şekilde fabrikada ayarlanmıştır. Hem üst hem de alt iplik gerginliğini ayarlamak için Metrosene 100/2 (Arova Mettler, İsviçre) kullanılır.**

Eğer başka dikiş ya da nakış iplikleri kullanılırsa, gerginliğin kumaşa ve seçilen dikişe uyacak şekilde ayarlanması gerekebilir.



### Mükemmel dikiş oluşturması

- Dikiş oluşumu kumaş üzerindedir.



### Üst iplik gerilimi çok sıkıdır

- Alt iplik, kumaşın sağ tarafına biraz daha fazla çekilmelidir.
- Üst iplik gerilimi, azaltmak için, gerilim ayarlama çarkını 3-1'e döndürünüz.



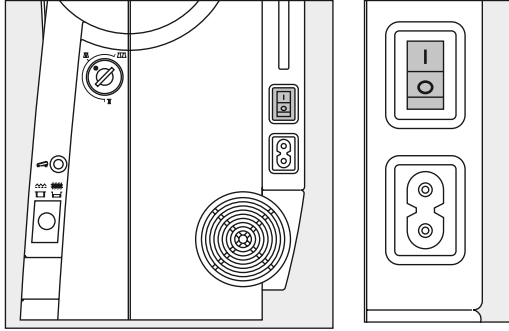
### Üst iplik gerilimi çok gevşek

- Üst iplik, kumaşın ters tarafına daha fazla çekilmelidir.
- Üst iplik gerilimini arttırmak için gerilim ayarlama çarkını 5-10 no. döndürünüz.

### Örnek:

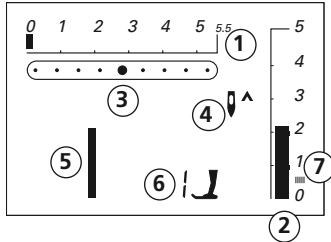
	Gerginlik	İğne
Metalik iplik	yaklaşık 3	90
Monofilaman	yaklaşık 2-4	80

## Genel talimatlar



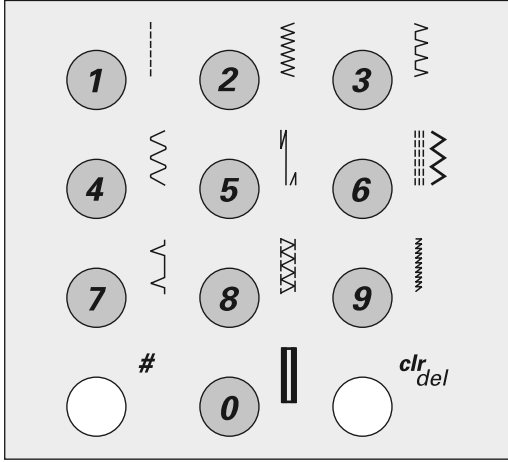
### Ana düğme 1 konumunda

- Makine dikişe hazırdır



### Ekran aşağıdakileri gösterir

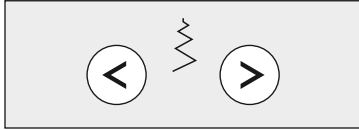
- 1 ilmek genişliği temel ayarı sürekli olarak yanıp söner
- 2 ilmek uzunluğu temel ayarı sürekli olarak yanıp söner
- 3 iğne konumu (9 konum)
- 4 iğne durağı yukarı/aşağı (genellikle yukarıda)
- 5 ilmek sayısı 1 (düz dikiş)
- 6 baskı ayağı numarası 1 göstergesi (seçilen ilmek için tavsiye edilen ayak)
- 7 Saten dikiş; yoğun, kısa zig-zag dikiş



### Dikiş seçimi

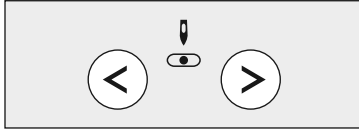
- dikişler 1-10 seçiminize karışık gelen sayıya dokununuz; dikiş numarası ve temel genişlik eve uzunluk ayarları görünür.
- Not: 10 dikiş numarasını (standart ilik) seçmek için 0'a dokununuz
- 11-50 arasındaki dikişleri (activa 220), 11-70 (activa 230) ya da 11-99 (activa 240) seçmek için: # - düğmesine ve ilgili sayıya dokununuz

\* sayfa 32-33'e bakınız. Komple dikiş seçimi için activa 230 PE Ek A1'e bakınız.



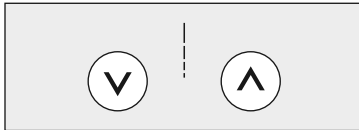
### Dikiş genişliği

- sol düğme = dikiş genişliğini daraltır
- sağ düğme = dikiş genişliğini genişletir
- seçilen dikişin temel ayarları sürekli olarak yanıp söner



### İğne konumu

- sol düğme = iğne sola doğru
- sağ düğme = iğne sağa doğru



### Dikiş uzunluğu

- sol düğme = dikiş uzunluğunu kısaltın
- sağ düğme = dikiş uzunluğunu artırın



## Fonksiyonlar

Fonksiyonlar

Simge ekran üzerinde görüldüğünde **aktif durumdadırlar**

Simgeler artık ekran üzerinde görünmediğinde **aktif durumdan çıkarlar**.



### Ters dikiş

Hızlı ters:

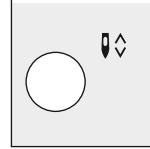
- düğmeye basın
- makine, düğme serbest kalıncaya kadar ters dikiş (maksimum dikiş uzunluğu 3mm)

### Uygulamalar

- iliklerin programlanması
- örme programının programlanması
- düz dikiş tespit programına geçiş (dikiş no.5)
- manuel tespit (dikiş başı ve sonu)

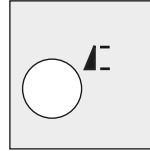
### sürekli:

- düğmeye hızlı şekilde iki defa basın
- dikiş bilgisayarı seçilen dikişi tersine dikiş
- iptal etmek için düğmeye tekrar iki defa basın



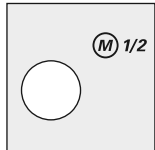
### İğnenin durması

- iğne durağı yukarıda temel ayarı
- düğmeye basın
- ok aşağıyı gösterir = makine iğne aşağıdayken durur
- düğmeye tekrar basın
- ok yukarıyı gösterir = makine iğne yukarıdayken durur



### Dikiş sonu

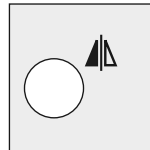
- düğmeye basın
- makine tek bir dikişin ya da dikiş kombinasyonunun (Bellekte) sonunda durur



### ½ hız

### M ½

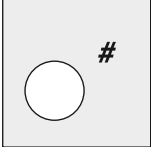
- düğmeye basın; dikiş hızı yarıya inecektir
- tam hıza geri dönmek için tekrar düğmeye basın



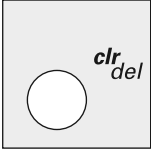
### Ayna imajı\*

- düğmeye basın
- seçilen dikişin ayna imajı

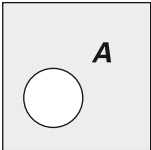
\*yalnızca activa 240 için

**#-düşmesi**

dikiş seçme düşmesi (bkz. s.24)

**Clr/del (iptal/sil)****clr/del**

- düğmeye basın = temel ayarlara geri döner
- seçilen diğer fonksiyonlar iptal edilir
- İstisnalar:**
  - iğne aşağıda dururken
  - ½ hızda
  - ilikler için değiştirilen temel ayarlar= "clr/del"-düşmesine iki kere basın (activa 220 olmaksızın)

**A Düğmeler, sayılar ve noktalama işaretleri (activa 220 yalnızca büyük harfli alfabe)**

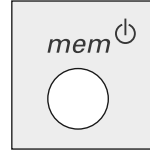
- alfabe düğmesine basın.
- Ekranda fontlardan birisi gözüktür.
- Alfabe düğmesine dokunmak suretiyle arzu edilen fontu seçiniz.
- Harfleri ve numaraları ileriye doğru götürmek için sağ düğmeye basınız.
- harfleri ve numaraları ileriye doğru (A B C ...) kaydırmak için sağ düğmeye basın
- Harfleri ve numaraları geriye doğru kaydırmak için sol düğmeye basın (@ Ç ? ...)

Alfabe içeriği

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

Ä Ö Ü Å Æ Ø Ñ Ê Ë Ä Å

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \_ . ' & ? Ç @

**mem (Bellek)****mem**

- Belleği (30 kapasiteli) açmak için orta düğmeye basın
- Dikişleri, harfleri ve numaraları kaydırmak ve programlamak için sol ve "mem" düğmelerini kullanın.

**Değiştirilen Dikiş Belleği**

- Herhangi bir dikiş uzunluğu ya da genişliği otomatik olarak korunacaktır

Örneğin:

- Değiştirilen dikişi dikin örn. zig-zag
- Başka dikiş seçin, örn. düz dikiş
- Zig-zag dikişe dönün; yaptığınız değişiklikler halen aktif durumdadırlar

**Temel ayarlara dönüş**

- Ayrı ayrı dikişler için temel ayarlara manuel olarak ger dönülebilir
- "clr/del" düğmesine basıldığında ya da makine kapatıldığında değiştirilen bütün ayarlar kaybolur

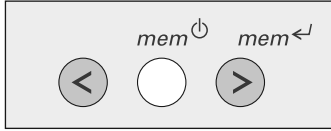
**Uygulama:**

- bütün dikişler ve kumaşlar için
- farklı uygulamalar arasında dikiş için özellikle faydalıdır

## Bellek

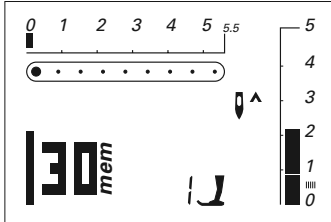
30 dikişlik herhangi bir kombinasyon için, harfler ya da sayılar uzun süreli olarak Belleğe kaydedilebilirler. Bunlar kullanıcı tarafından silininceye kadar kayıtlı kalırlar. Elektrğin kesilmesi ya da elektrik kaynağıyla bağlantının kopması Belleği etkilemez. Dikiş uzunluğunda,

genişliğinde ya da iğne konumunda herhangi bir zamanda değişiklik yapılabilir. Tek tek dikişler, harfler ya da sayılar silinebilir ya da üzerlerine yazılabilir.

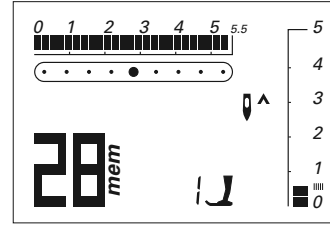


### Bellek düğmeleri

- içeriği geriye doğru kaydırmak için sol düğmeye (<) basın
- Eğer Bellek boşsa, imleç ve sayı 30 (=boş bellekler) yanıp söner



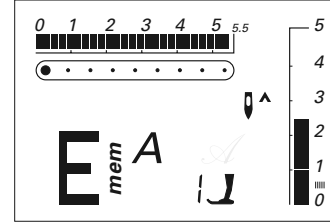
Eğer Bellek boş değilse, kaydedilen dikişler, harfler ya da sayılar ekran üzerinde görünürler: imleç ve boş bellek sayısı yanıp sönmüceye kadar ileriye doğru kaydırın



### Örnek: Kayıtlı dikiş

- Kayıtlı dikiş numarası (bkz. 28)

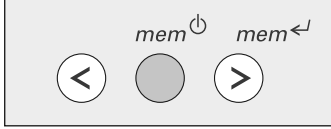
Dikiş numarası programı için bkz. sayfa 28



### Örnek: kaydedilen dikiş

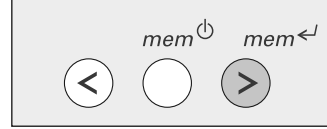
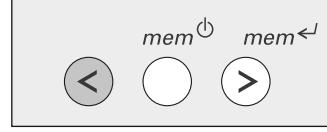
- Kaydedilen harf (E) gösterilir

Harfleri ve sayıları programlamak için, sayfa 29'ya bakınız



### Tüm Belleğin Silinmesi

- "clr/del" ve "mem" - düğmesine aynı anda basın
- iki düğmeyi de bırakın
- mem düğmesine basarak Bellekten çıkın
- Şimdi Bellek tamamen silinmiştir.



### Not: 220

#### Aşağıdaki özel programlar Uzun Vadeli Belleğe kaydedilemezler:

- No. 5 Sağlamaştırma Programı
- No. 10-11 Düğme ilikleri
- No. 12 Düğme dikme programı
- No. 13 Örgü programı
- No. 16 Sağlamaştırma dikişi

### Not 230:

#### Aşağıdaki özel programlar Uzun Vadeli Belleğe kaydedilemezler:

- No. 5 Sağlamaştırma Programı
- No. 10-12 Düğme ilikleri
- No. 13 Düğme dikme programı
- No. 14 Kopça iliği
- No. 15 Örgü programı
- No. 19 Sağlamaştırma dikişi

**Geriye doğru kaydırma işlemi**  
Sol düğmeye basın = programlanmış ilmek sayıları geriye doğru kaymaya başlar  
İleriye doğru kaydırma işlemi  
"mem<"-düğmesine basın = programlanmış ilmek sayıları ileriye doğru kaymaya başlar.

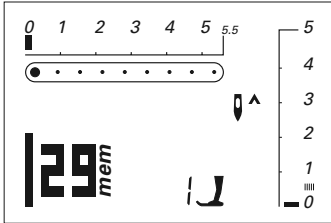
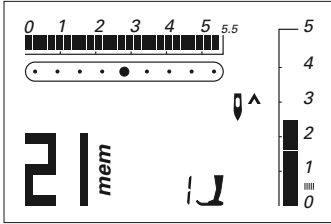
### İlmeğe başlayın

- Ayak kumandasına basın = ilmek bilgisayarı otomatik olarak bir ilmek dizisinin başından başlar
- Patron Ucunu (▲) seçin = ilmek bilgisayarı otomatik olarak bir ilmek dizisinin sonunda durur

### Not 240:

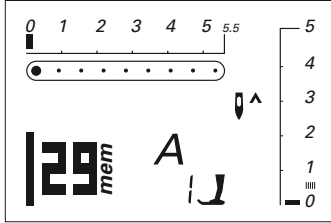
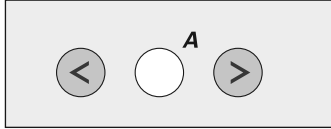
#### Aşağıdaki özel programlar Uzun Vadeli Belleğe kaydedilemezler:

- No. 5 Sağlamaştırma Programı
- No. 10-14 Düğme ilikleri
- No. 15 Düğme dikme programı
- No. 16 Kopça iliği
- No. 17 Örgü programı
- No. 21 Sağlamaştırma dikişi



### Pratik ve dekoratif ilmeklerin programlanması

- Belleği açın (s.27)
- İlmeği seçin (s.24)
- İlmek numarası ekranda görünür (bu resimde 21)
- Programlamak (kaydetmek) için "mem<" düğmesine basın
- Kalan boş bellek sayısı (bu örnekte 29) ve imleç yanıp söner
- Sonraki ilmeği seçin, "mem<" düğmesine basın ve aynı şekilde devam edin

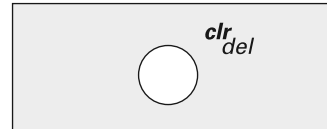
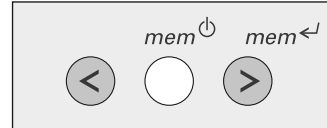
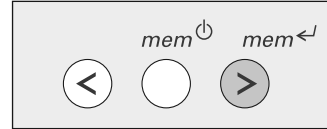
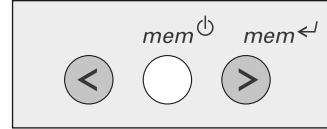


### Harflerin, sayıların ve noktalama işaretlerinin programlanması

- Belleği açın (s.27)
- Alphabet (alfabe) düğmesine basın
- Harfi ya da sayıyı (s.26) seçin
- Programlama (kaydetmek) için "mem<math>\leftarrow</math>" düğmesine basın
- Kalan boş bellek sayısı (bu örnekte 29) ve imleç yanıp söner
- Sonraki harfi/sayıyı seçin, "mem<math>\leftarrow</math>" düğmesine basın ve aynı şekilde devam edin
- Tek sözcükleri ya da cümleleri/sayıları programlayın
- Aralığı programlamak için ( ) simgesini seçin.

#### Not:

Eğer ilmek uzunluğu ve/veya harflerin ya da ayıların genişliği değiştirilmişse, değişiklikler bunların hepsini etkileyecektir. Eğer sadece tek harfleri ya da sayıları değiştirmek istiyorsanız, bunun ayrı ayrı yapılması gerekir.



### Bellekte Düzeltmeler

#### Ayrı ayrı ilmeklerin, harflerin ve sayıların değiştirilmesi

- Değiştirmek ya da düzeltmek istediğiniz ilmeği bulmak için sağ ya da sol tuşla kaydırın
- Daha sonra aşağıdakilerin düzeltin ya da değiştirin: ilmek

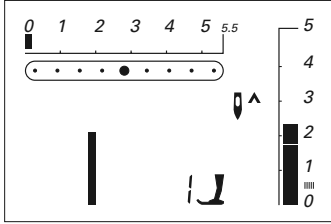
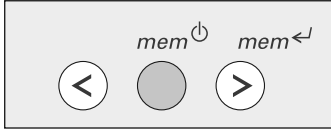
#### Harf

Sayın Bay/Bayan, ilmek uzunluğu ya da genişliği iğne konumu vb.

- Değişikliği/değişiklikleri kaydetmek için "mem<math>\leftarrow</math>" düğmesine basın.

#### Tek ilmeğin, harfin ya da sayının silinmesi

- İlmeği bulmak için kaydırın



• **Bellekten çıkma işlemi**

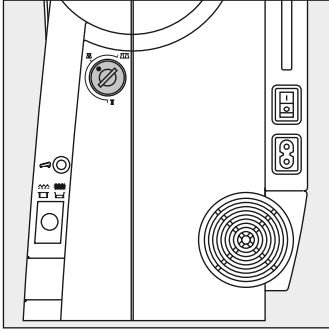
- "mem" düğmesine basın = içindekiler kaydedilir
- Bellek kapatılır

"mem" simgesi ekrandan kaybolur

**Makinenin elektrik bağlantısı kesildiğinde bile belleğin içindekiler kayıtlı kalır. Bunlar herhangi bir zamanda çağrılabilirler.**

**Hafızayı kapatmadan önce, şayet «mem» düğmesine basınca dikiş bilgisayarı kapatılıyorsa, hafıza muhteviyatı kaybolmaz.**

## Denge

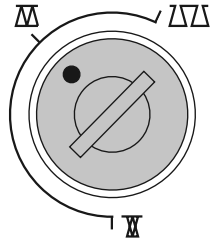


İlmeğin bilgisayarınız bir çift kreton kumaşı ve Metrosene 100/2 ilikleri (Arova Mettler, İsviçre) kullanılmak suretiyle test edilmiş ve fabrikada ayarlanmıştır.

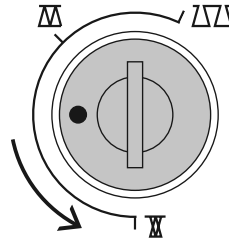
Farklı kumaşlar, iplikler ve stabilize ediciler doğal olarak ilmek dengesini etkileyebilir ve ilmeğin

çok yakın ya da yeterince yakın olmayan şekilde yapılmasına neden olabilirler. Bu durum kumaşa uyacak ve mükemmel sonuçlar verecek şekilde Balance (Denge) yoluyla giderilebilir. Uygulamalar: Pratik ilmekler, örn.

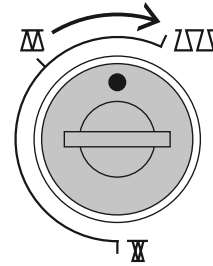
Jarse üzerine baklava ilmeği, dekoratif ilmekler, fantezi ilmekler, harfler, ilikler vb.



**Normal konum**



**Daha yoğun ilmek oluşturma**  
(daha kısa ilmek uzunluğu)

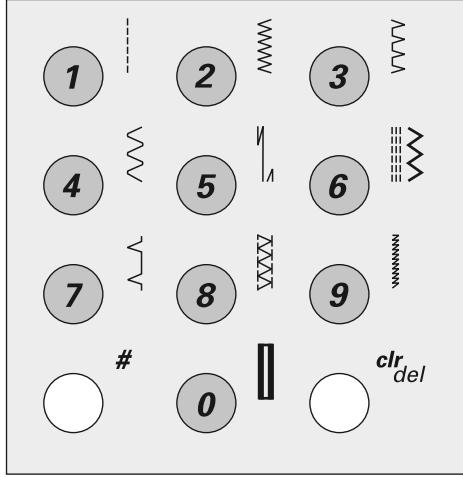


**Daha ince ilmek oluşturma**  
(daha uzun ilmek uzunluğu)

**Not:** Eğer denge ayarlanmışsa, ilmek tamamlandığında bunu normal ayarına getirin.

## İlmeKler

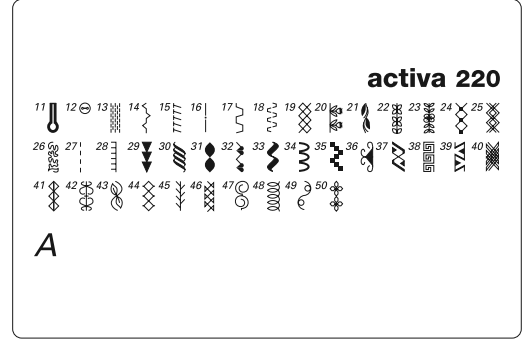
activa 220 / 230 / 240



## Pratik ve dekoratif

- 1 Düz ilmek
- 2 Zig-zag
- 3 Değişken-overlok
- 4 Sürekli ilmek
- 5 Tespit ilmeği
- 6 Üçlü düz ve zig-zag
- 7 Kör ilmek
- 8 Çift overlok
- 9 Süper geniş ilmek
- 10 Standart ilik

activa 220

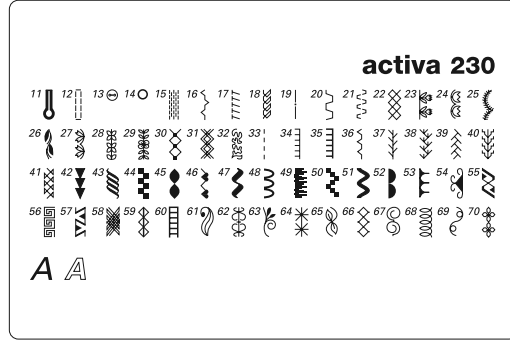


- 11 Anahtar deliği boyutunda düğme iliği
- 12 Düğme dikme programı
- 13 Örgü programı
- 14 Toplu tutma dikişi
- 15 Esnek overlock
- 16 Sağlamlaştırma dikişi
- 17 Genel dikiş
- 18 Lıkra dikişi
- 19 Bal peteği dikişi
- 20-25, 29-50 Dekoratif dikişleri
- 26-28 Yorgan kaplama dikişi

\*activa 230 PE Ek A1'e bakınız

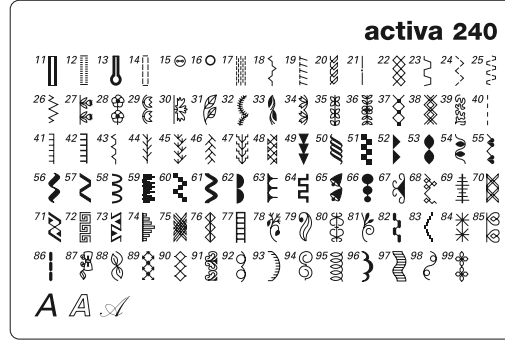


## activa 230



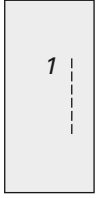
- 11 Anahtar deliği boyutunda düğme iliği
- 12 Düz dikiş düğme deliği
- 13 Düğme dikme programı
- 14 Kopça iliği
- 15 Örgü programı
- 16 Toplu tutma dikişi
- 17 Esnek overlock
- 18 Jarse dikişi
- 19 Sağlamaştırma dikişi
- 20 Genel dikiş
- 21 Likra dikişi
- 22 Bal peteği dikişi
- 23-31, 42-70 Dekoratif dikişleri
- 32-41 Yorgan kaplama dikişi

## activa 240



- 11 Dar düğme dikişi
- 12 Esnek düğme dikişi
- 13 Anahtar deliği boyutunda düğme iliği
- 14 Düz dikiş düğme iliği
- 15 Düğme dikme programı
- 16 Kopça iliği
- 17 Örgü programı
- 18 Toplu tutma dikişi
- 19 Esnek overlock
- 20 Jarse dikişi
- 21 Sağlamaştırma dikişi
- 22 Bal peteği dikişi
- 23 Genel dikiş
- 24 Dikilmiş zig-zag
- 25 Likra dikişi
- 26 Esnek dikişi
- 27-38, 49-99 Dekoratif dikişler
- 39-48 Yorgan kaplama dikişleri

## İlmecekler

**1 Düz ilmek**

Bütün streç (esnek) olmayan kumaşlar. Bütün düz ilmek çalışmaları

**2 Zig-zag**

Kumaş tiplerinin çoğu: ince kumaşların üstten dikişi gibi bütün basit zig-zag dikişler. Elastik ve dantel üzerine dikiş işlemleri

**3 Değişken overlok**

Özellikle ince jarkeler, streç overlok dikişler ve kenar baskıları için

**4 Sürekli ilmek**

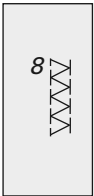
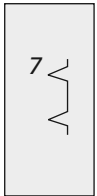
Kumaş tiplerinin çoğu: Tamir, yamama, takviye dikişleri

**5 Tespit ilmeği**

Bütün kumaş tipleri. Düz ilmekle dikilmiş dikiş erlerinin başını ve sonunu tespit eder.

**6 Üçlü düz ve üçlü zig-zag**

Kaba, ağır kumaşlarda takviye dikişleri

**7 Kör dikiş**

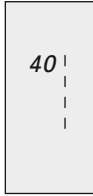
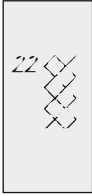
Kumaş tiplerinin çoğu: yumuşak jarseler ve ince kumaşlar üzerine kör kenar baskıları, deniz kabuğu desenle kenar baskısı, dekoratif dikişler

**8 Çift overlok**

Bütün triko tileri; Overlok= bir işlemde dikiş ve temizleme

**9 Süper ilmek**

Bütün süper-esnek (streç) kumaşlar için açık dikiş  
İnce ve orta ağırlıkta kumaşlar için otomatik örme  
İnce ve orta ağırlıkta kumaşlar için otomatik örme



**17 Basit örme/yama programı**

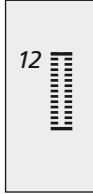
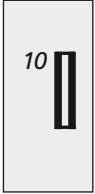
ince ve orta ağırlıkta kumaşların otomatik örme ve yaması.

**22 Petek dikiş**

Hemen her türlü interlok ve gergin kumaşlar. Görünür dikiş ve kıvrımlı dikişler.

**40 El işi yorgan dikişleri**

masura ipliği kumaşın üzerine çıkar; el dikişi etkisi yaratmak için bir dikiş (masrua ipliği) görünür haldedir, bir dikiş (tek filamanlı iplik) görünmez  
gerektiğinde kumaşa uyması için üst iplik gerginliğini artırın



**10 Standart ilik**

İnce ve orta ağırlıkta kumaşlar. Bluzlar, gömlekler, pantolon, yataklık kumaşlar, vb..

**11 Dar ilik(çeyiz dikişi)**

Hafif-orta ağırlıkta kumaşlar. Bluzlar, elbiseler, çocuk ve bebek elbiseleri, oyuncak bebek elbise, eliş

**12 Streç ilik**

Pamuk, yün, ipek ve sentetik elyaftan yapılmış bütün streç kumaşla



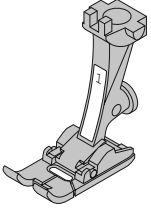
**13 Yatay birimli iğne deliği ilik**

Esnemeyen sağlam kumaşlar için. Ceketler, montlar, serbest kıyafet

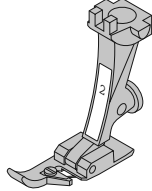
**14 Düz dikiş ilik**

Saten dikişli iliklerin takviyesi, bağlı, iliklerin yapımı ve deride veya taklit süette ilik dikmek için

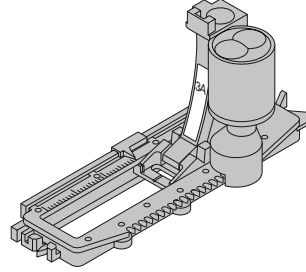
## Baskı ayağı seçimi



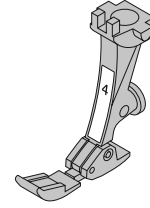
**1**  
**Ters patron ayağı**  
Pratik ve dekoratif ilmekler



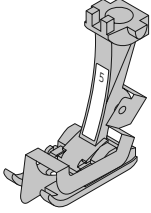
**2**  
**Overlok ayağı**  
Overlocknaht, Overlocksaum,  
Nahte umnähnen



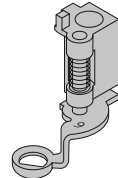
**3A**  
**Sürgülü ilik ayağı**  
Düz kumaşlar üzerinde düğme  
deliği, örme



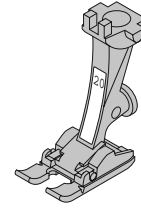
**4**  
**Fermuar ayağı**  
Fermuar dikme



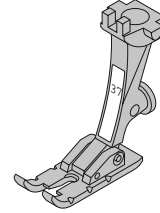
**5**  
**Kör ilmek ayağı**  
Kör baskı kenarları,  
Baskı ilmekleri



**9**  
**Örme ayağı**  
Hafif ile orta arası ağırlıkta  
Kapitoneler için Serbest  
kapitone dikiş



**20**  
**Açık nakış ayağı**  
Nakış iplikleri, saten dikişi,  
monogramlar



**37**  
**Yama ayağı ¼ inç (=6mm)**  
¼" oder 1/8" yama  
(=6 oder 3 mm dikiş toleransı)

Activa 220 = Baskı ayak şaftı ve taban (1, 2, 3, 4, 5)

Activa 230 = 7 Baskı (1, 2, 3A, 4, 5, 9, 20)

Activa 230 PE = 7 Baskı (1, 3A, 4, 5, 9, 20, 57)

Activa 240 = 7 Baskı (1, 2, 3A, 4, 5, 9, 37)

## Tespit programı

İlmek:	<b>Tespit programı No.5</b>
İğne:	<b>seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte</b>
İplik:	<b>pamuklu/polyester</b>
Besleme dişlisi:	<b>yukarı konumda (dikiş konumunda)</b>
Baskı Ayağı:	<b>Ters patron ayağı No.1</b>
	<b>Ters şekil taban no.: 1 (activa 220)</b>

### Tespit programı

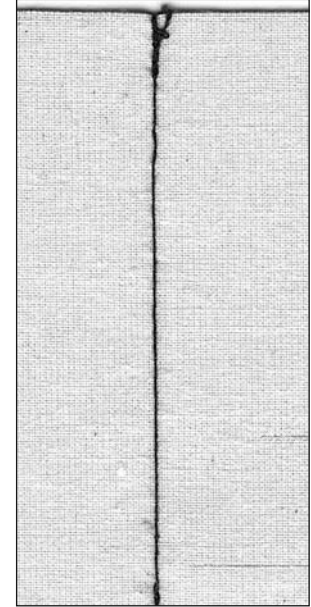
- Bütün kumaşlar için
- Dikiş başını ve sonunu tespit eder
- Tam olarak önceki ilmeklerin üzerine dikiş yapar

### Dikiş başı

- Dikiş bilgisayarı otomatik olarak tespit eder (5 ilek ileri, 5 ilmek geri)
- Düz ilmek ileri dikişe devam eder

### Dikiş sonu:

- Hızlı ters düğmesine basın= dikiş bilgisayarı otomatik olarak tespit eder (5 ilmek geri, 5 ilmek ileri)
- Tespit işlemi tamamlandığında otomatik olarak durur.



\*activa 230 PE Ek A1'e bakınız

## Zig-zag dikişi

Dikiş:	<b>Zig-zag no.2</b>
İğne:	<b>Seçilmiş kumaş için uygun boyutta ve tipte</b>
İplik:	<b>Pamuklu veya polyester</b>
Baskı ayağı:	<b>Ters desen ayak no.:1</b>
	<b>Ters desen taban no. 1 (activa 220)</b>

### Zig-zag dikişi

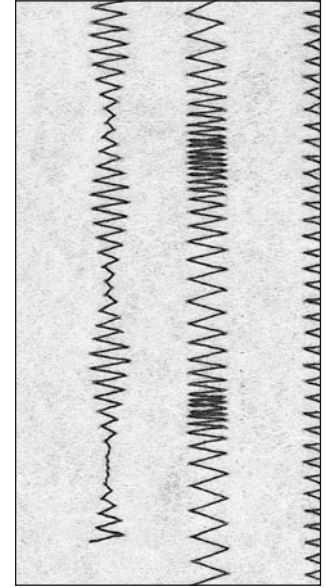
- Bütün kumaşlar için
- Kenarları düzeltmek için
- Dekoratif iş

### Saten dikişi

- yoğun (daha kısa) zig-zag dikişi = zig-zag ile doldurulmuştur.
- Yeni efektler için dikiş diktiğiniz zaman dikiş genişliğini ayarlayınız.

### Kenarların dikilmesi

- Baskı ayağının merkezi altında kumaşın kenarını yönlendiriniz.
- İğne bir vuruş ile kumaşın içerisine girer ve bir gelecek vuruşta kumaşın kenarına girer.
- Çok geniş veya çok uzun dikiş seçmeyiniz - kenarın düz olması gerekir, büküntü olmamalıdır.
- İnce kumaşlar için örgü ipliğini kullanınız.



A B C

- A** Değiştirilmiş dikiş genişliği ile zig-zag dikişi
- B** Değiştirilmiş dikiş uzunluğu ile zig-zag dikişi
- C** Zig-zag dikişi ile bitirilmiş (apre edilmiş) kumaş kenarları

## Teyel ilmek

İlme:	<b>Teyel ilmek No.21 (activa 230 No 19, activa 220 No 16)</b>
İğne:	<b>seçilen kumaa uygun boyutta ve tipte</b>
İplik:	<b>pamuklu/polyester</b>
Besleme dişlisi:	<b>aşağı konumda (örme konumunda)</b>
Baskı Ayağı:	<b>Örme ayağı No.9 (activa 220 için opsiyonel)</b>

### Teyel ilmek

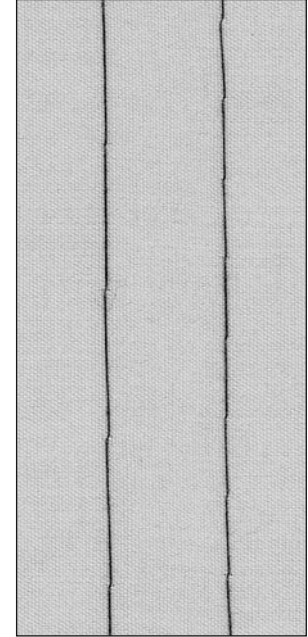
- Çok uzun bir ilmek gerektiren bütün çalışmalar için
- Teyel dikişler, kenar baskıları, kapitoneler, vb. için
- Sökmesi kolay

### Hazırlık

- Tabakaların kaymasını engellemek için teyel yönünde yatay olarak iğneleme alışması

### Teyel işlemleri

- Besleme dişlisini aşağıya doğru indirin
- İş i baskı ayağının altına yerleştirin ve bir ilmek dikiş; dikiş başlarken iplikleri tutun
- İş i arkadan gerekli ilmek uzunluğuna kadar çekin
- Bir ilmek dikiş ve işlemleri tekrarlayın



## PÜF NOKTASI

### İpliğ i bağlanması/tespit edilmesi

- Bir dikiş i başında ve sonunda birkaç teyel ilmeğ i dikiş

### Teyel işlemleri

- Sökmesi daha kolay olduğ undan teyel için bir ince örme ipliğ i kullanın.

## Kr kenar baskısı



- İlmek: **Kr kenar baskısı No.7**  
 İğne: **seçilen kumaşıya uygun boyutta ve tipte**  
 İplik: **pamuklu/polyester**  
 Besleme dişlisi: **yukarda (dikiş konumunda)**  
 Baskı Ayağı: **Kr kenar baskısı ayağı No.5**  
**Kr dikiş tabanı No 5 (activa 220)**

### Kr kenar baskısı

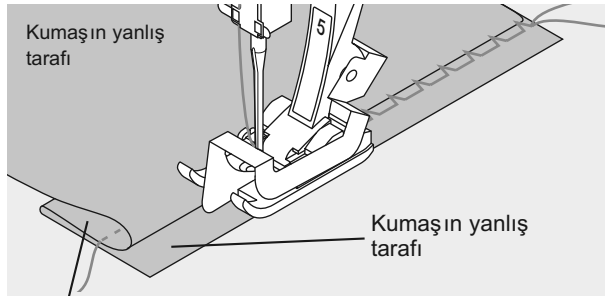
Orta-ağır arası ağırlıkta pamuklu, ynl ve karma kumaşlarda "görünmez" kenar baskıları için

### Hazırlık

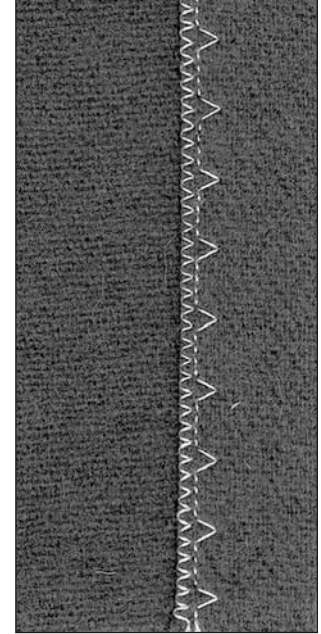
- Ham kenarları düzeltin
- Dikiş erini elle dikiş için olduğu gibi hazırlayın
- İşı baskı ayağının altına yerleştirin (izime bakınız)

### Dikiş

- İğne sadece katlanmış kenarı delmelidir (elle dikişte olduğu gibi)
- İlek genişliğini kumaşıya uygun şekilde ayarlayın
- 10cm diktikten sonra, kumaşın her iki tarafını kontrol edin ve eğer gerekirse genişliği yeniden ayarlayın.



Kumaşın doğru tarafı



### PÜF NOKTASI

#### İnce ilmek genişlik ayarı

Katlanmış kenarı ayağın metal kılavuzu boyunca dengeli şekilde yönlendirin = dengeli derinlik



## Örme programı



İlmek: Örme programı No. 17 (activa 230 No. 15, activa 220 No. 13)  
 İğne: seçilen kumaşı uygun boyutta ve tipte  
 İplik: Örme ipliği  
 Besleme dişlisi: yukarda (dikiş konumunda)  
 Baskı Ayağı: Ters patron ayağı No.1  
 Ters şekil taban no.: 1 (activa 220)  
 İlik ayağı No.3A

**Deliklerin ya da aşınmış yerlerin hızlı şekilde rölmesi**  
 Aşınmış elyafların/ipliklerin değiştirilmesi

**Ters patron ayağı No.1 ile örme (otomatik ilmek sayacı)**

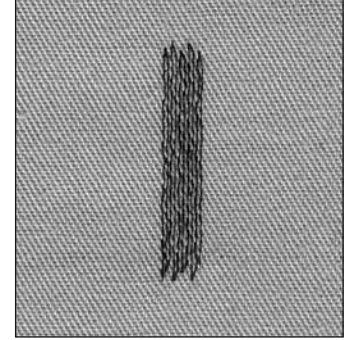
- iğneyi aşınmış yerin üst sol tarafına yerleştirin
- birinci uzunluğu dikin ve makineyi durdurun
- tespit düğmesine basın: uzunluk programlanır
- Örme işlemini tamamlayın; dikiş bilgisayarı otomatik olarak durur.

**Büyük alanlar:**

- Örme alanı, iş ayağının altında hareket ettirilerek genişletilebilir
- "clr/del" düğmesine basarak programı iptal edin

**Sürgülü İlik Ayağıyla No.3A rme (activa 230, 240)**

- 3cm'den (1¼) büyük olmayan küçük yırtıklar ve aşınmış alanlar için kulanın
- Ayak No.1 ile aynı yöntemi kullanın.



## PÜF NOKTASI

**Takviye**

Desteklemek için ince kumaş ya da astar kullanın

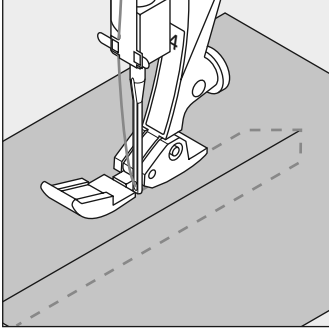
**Hazırlık**

Kumaşın rme halkasının\* içine gerilmesi buruşmayı engeller

\*Örme halkası özel aksesuar olarak mevcuttur

## Tespit programı

İlmeç:	<b>Düz ilmeç No.1</b>
İğne:	<b>seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte</b>
İplik:	<b>pamuklu ya da polyester</b>
Besleme dişlisi:	<b>yukarda (dikiş konumunda)</b>
Baskı Ayağı:	<b>Fermuar No.4</b>
	<b>Fermuar taban no. 4 (activa 220)</b>
İğne konumu:	<b>en sağı ya da en sol</b>

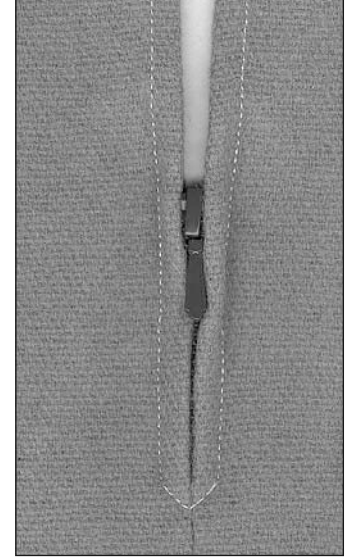


### Hazırlık:

- Fermuara teyelleysin
- Kumaş kenarları fermuarın ortasında buluşmalıdır.

### Dikiş

- Fermuarı iki tarafından, alttan yukarı doğru yerine dikiş
- Bir kere iğne konumu en sağdayken ve bir kere de iğne konumu en soldayken
- Ayağın kenarı fermuarın dişleri boyunca yürümelidir
- İğne fermuar dişlerinin yakınından girer



## PÜF NOKTASI

### Fermuar çekici etrafında dikiş için

- Fermuarı kapatın ve çekici-den yaklaşık 5cm (2") mesafeye kadar dikiş
- İğneyi yerleştirin, baskı ayağını kaldırın, fermuarı açın, ayağı indirin ve dikmeye devam edin.

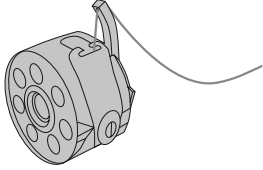
### Dikiş yeri başlangıcı

Dikiş başladığınızda ipliği sağlam tutun= kumaşı hafifçe geriye doğru (birkaç ilmeç) çekin

### Fermuar ya da kumaş kalın ya da yoğun dokunmuş

Dengeli ilmeç oluşturmak için bir 90-100 iğne kullanın

## İlikler hakkında öğrenmek istediğiniz her Şey

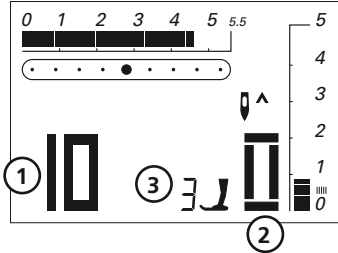


### İplik gerginliği

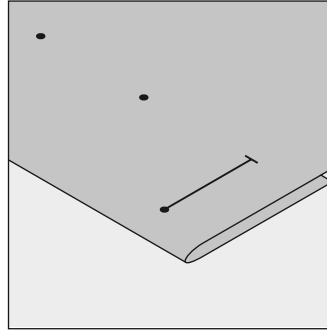
- Bobin ipliğini bobin kasasının parmağından geçirin = babin gerginliği biraz daha artar
- Bu kumaşın doğru tarafındaki ek yerlerine biraz daha yuvarlak bir görünüm kazandırır
- İlik daha çekici görünür
- Şerit ipliği ilikleri sağlamlaştırır ve görünümlerini güzelleştirir (sayfalar 45, 46)

İlikler sadece pratik kapama araçları olmakla kalmayın aynı zamanda dekoratif etki yaratmak için de kullanılabilirler.

İstediğiniz iliği seçin: aşağıdaki pencere ekranda görünür:

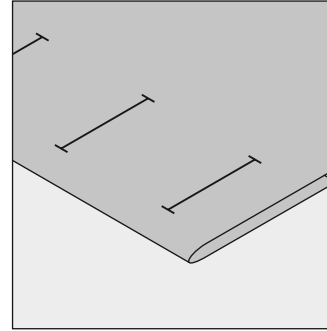


- 1 İlik numarası
- 2 İlik sembolü
- 3 Baskı ayağı numarası



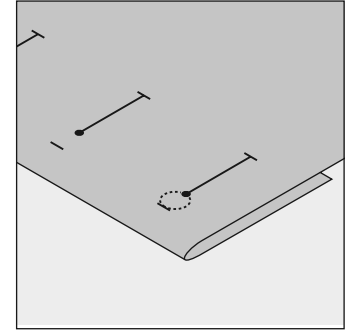
### Otomatik iliklerin uzunluğunu iŐaretleyin

- Sadece bir iliğin uzunluğunu iŐaretleyin
- Birinci iliği diktikten sonra, sonraki bütün iliklerin uzunluğu otomatik olarak programlanır
- Sadece sonraki bütün iliklerin başlangıcını iŐaretleyin



### Manuel iliklerin uzunluğunu iŐaretleyin

- Uygun konumda ilik uzunluğunu iŐaretleyin
- İlik ayağını No.3 (isteğe bağlı aksesuar) kullanarak ilmek atın



### Anahtar delikli iliklerin uzunluğunu iŐaretleyin

- Sadece ek yeri uzunluğunu iŐaretleyin
- İlik dikildiğinde, doğru uzunluk gözü eklenecektir.

**Deneme Dikişi**

- Daima kullanmak istediğiniz kumaş ve stabilize edici üzerinde deneme dikişi gerçekleştirin
- Kullanmayı düşündüğünüz ilik tipini seçin
- İliği kumaş üzerinde (zėyle ya da zėye karşı) aynı yönde dikişin
- İliği açın
- Dğmeyi ilikten geçirin ve eğer gerekirse ilik uzunluğunu ayarlayın.

**Düzeltmeler**

Ek yeri genişliğini ayarlamak için:

- İlmek genişliğin değiştirin

**İlmek uzunluğunun değiştirilmesi**

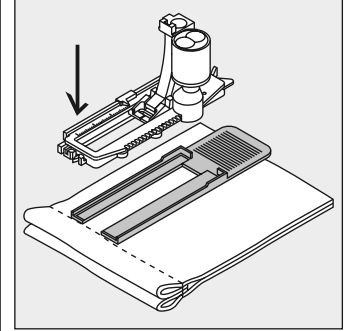
- İlmek uzunluğunda yapılacak herhangi bir değişiklik her iki boncuğu (daha fazla ya da daha az yoğun) etkiler
- İlmek uzunluğunda herhangi bir değişiklik yaptıktan sonra ilmeği daima yeniden programlayın

**Not:**

Bütün ilikler dikildikten sonra, dengeyi normal ayara geri döndürün.

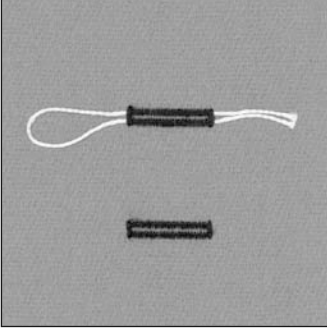
**Otomatik/manuel ilikler için denge**

- 6-kademeli manuel ve otomatik uzunluk iliklerinde yapılan herhangi bir denge değişikliği her iki boncuğu aynı şekilde etkiler, nkbunlar aynı yönde dikilirler

**PÜF NOKTASI**

Eğer bir ilik bir dikişe dik açıda dikilecek olursa, ilik dzleyicisi-nin kullanılmasını tavsiye ederiz. Plakayı arkadan kubaş ile ayağın arasından daha kalın olan bölgeye doğru ve bu bölgenin üzerine yerleştirin.

## Şerit iplikli ilik

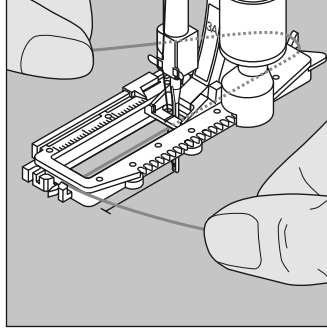


### Şerit iplik

- şerit kordon ilikleri sağlamlaştırır ve görünümünü güzelleştirir
- kordonun ilmeği iliğın aşınmaya en müsait ucunda bulunmalıdır
- kordon ilmeği = düğmenin üzerine dikildiği ye
- işi uygun şekilde yerleştirin
- şerit kordon standart ve esnek
- ilikler için özellikle tavsiye edilir

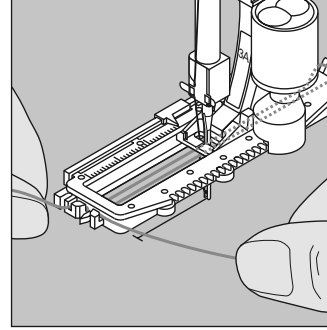
### İdeal kordonlar

- Perle ipliği No.8
- Güçlü el dikiş ipliği
- İnçe kroşe iplik

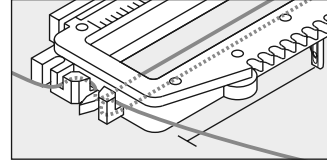


### Kordonun sürgülü ilik ayağına No.3A geçirilmesi

- İğneyi iliğın başına yerleştirin
- Baskı ayağını yukarı kaldırın
- Kordonu ayağın altından sağa doğru yönlendirin
- Kordonu ayağın arkasındaki pimin üzerinden geçirin

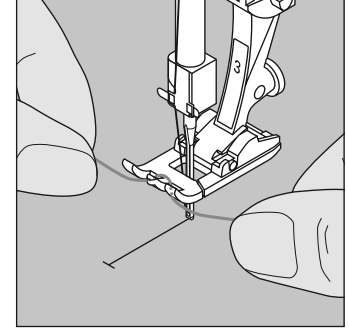


- Kordonları ayağın önüne getirin
- Bunları yarığın içine doğru çekin
- İliği dikiş



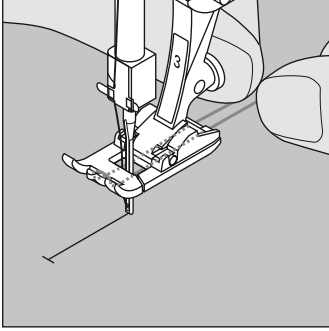
### Dikiş

- İliği normal şekilde dikiş
- Kordonu sıkı tutmayın
- İlik kordon üzerinde oluşacak ve onu örtecektir



### Kordonu baskı ayağının No.3 üzerinden geçirin. Veya düğme iliği taban no. 3 (activa 220)

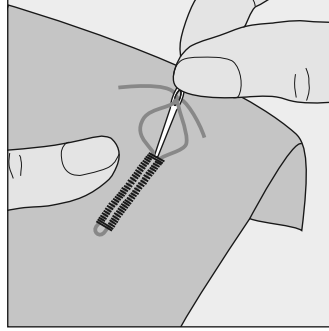
- İğneyi iliğın başına yerleştirin
- Baskı ayağını yukarıya kaldırın
- Kordonu ayağın önündeki orta pimin üzerinden geçirin



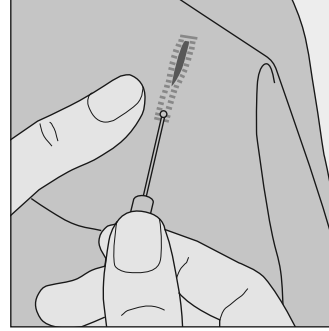
- Kordonun her iki ucunu ayak tabanındaki oluların içine yerleştirin ve geriye doğru çkein
- Baskı ayağını aşağıya indirin

### Dikiş

- İliğı normal şekilde dikiş
- Kordonu sıkı tutmayın
- İlik kordonun üzerine oluşacak ve onu örtecektir.

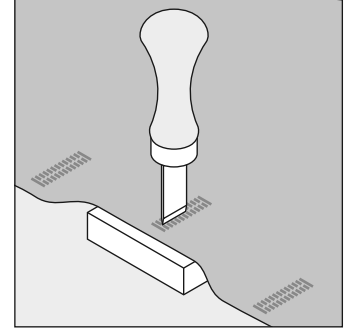


- Kordonu ilikten çekin
- Kordonları kumaşın arkasına doğru çekin
- Düğümleyin ya da ilmekle tespit edin.



### Dikiş yeri sökücüyle iliklerin kesilerek açılması

- İlmekleri çekmek için dikiş yeri sökücüsünün arkasını kullanın
- Her iki uçtan ortaya doğru kesin



- Kumaşı tahta üzerine yerleştirin
- Kesiciyi iliğın ortasına yerleştirin
- Elinizle ya da bir çekiçle kesiciyi aşağıya doğru bastırın

## Otomatik ilik (activa 230/240)

Her iki ek yeri aynı yönde dikilirler.

### Not:

Otomatik ilik ayagi No.3A kumas üzerinde son derece düz olmalıdır. Eger bir dikis yeri üzerinde düz sekilde durmazsa, uzunluk dogru ölçülemeyebilir.



İlmek:

İğne:

İplik:

Besleme dişlisi:

Baskı Ayağı:

**Standart ilik No.10**

**seçilen kumasa uygun boyutta ve tipte**

**pamuklu ya da polyester**

**yukari konumda (dikis konumu)**

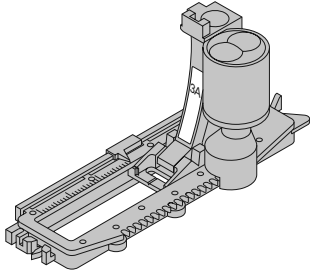
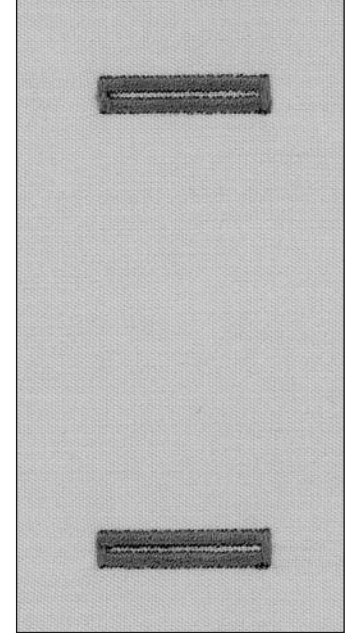
**Otomatik ilik ayagi No.3A**

### Otomatik standart ilik

- Alt ipligi bobin kasasinin parmagindan geçirin (s.43)
- İlik ayak No.3A'yi kullanirken, ilik uzunlugu ayak üzerindeki lensle otomatik olarak kaydedilir = maksimum uzunluk dikildiginde tam kopyalama ve otomatik dizi degisir
- Dikis dizisinin her asamasi ekranda yani sönme yoluyla belirtilir

### Not:

**Herhangi bir otomatik ilik seildiginde, baski ayagi No.3 ekranda gösterilir**





1



2



3



4



5

### Standart iliği programlama işlemi

- 1 birinci ek yerini öne doğru dakin, makineyi durdurun
- ekranda "auto" yazısı ve baskı ayağı 3A gsterilir=ilik uzunluğu programlanır

2 makine otomatik olarak terse doğru düz ilmek diker

3 birinci çubuk çivi

4 ikinci ek yeri öne doğru

5 ikinci çubuk çivi ve tespit ilmekleri

- makine durur ve otomatik olarak ilik başına döner

### Otomatik ilik

- sonraki bütün ilikler tam olarak aynı uzunlukta dikilecektir (hızlı ters düğmesine basmaya gerek yoktur)
- programı silmek için "clr/del" düğmesine basın
- programlanan ilik uzun süreli belleğe kaydedilebilir (bkz. sayfa 53)

Düzeltmeler için sayfa 44'e bakınız.

### Ayar

- Her iki boncuk aynı yönde dikilmiş olduğundan dolayı, ayardaki her türlü değişiklik oto-uzunluğu her iki boncuğunu etkiler.

### Not:

Bütün düğme ilikleri dikildiği zaman, ayarı, normal ayara getiriniz.



## PÜF NOKTASI

### Tam kopyalama

Otomatik fonksiyon, her iliğin öncekiyle tam olarak aynı uzunlukta olmasını sağlar

### İşaretleme

Sadece iliklerin başlangıcını işaretleyin – büyük zaman tasarrufu!

### İlikler için telafi plakaları (zel aksesuar)

Eğer giysinin kenarına yatay olarak bir ilik dikilecekse, telafi plakalarının kullanılması yerinde olacaktır. Bu aksesuar, mükemmel bir ilik yaratacak şekilde sürgülü ilik ayağı için düz bir zemin sağlar (bkz. püf noktaları sayfa 44).

### Dikiş hızı

- en iyi sonucu elde etmek için normal hızda dakin
- dengeli bir ek yeri yoğunluğu için bütün ilikleri aynı hızda dakin

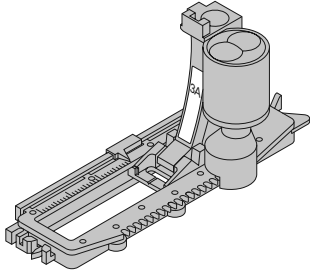
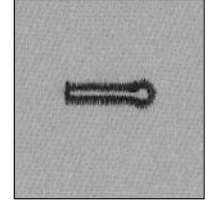


## Otomatik uzunluğa sahip otomatik anahtar delikli ilik (activa 230/240)

Her iki ek yeri aynı yönde dikilirler.



İlmek: **Anahtar delikli ilik No. 13 (activa 230 Nr. 11)**  
İğne: **seçilen kumağa uygun boyutta ve tipte**  
İplik: **pamuklu ya da polyester**  
Besleme dişlisi: **yukarı konumda (dikiş konumu)**  
Baskı Ayağı: **Otomatik ilik ayağı No.3A**

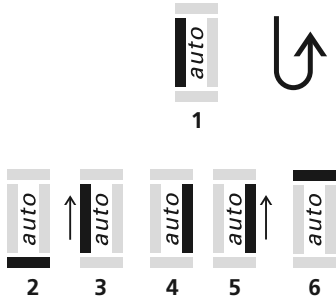


### Otomatik anahtar delikli ilik

- Alt ipliği bobin kasasının parmağından geçirin (s.43)
- İlik ayak No.3A'yı kullanırken, ilik uzunluğu ayak üzerindeki lensle otomatik olarak kaydedilir = maksimum uzunluk dikildiğinde tam kopyalama ve otomatik dizi değişir

### Anahtar delikli iliğin işaretlenmesi

- Sadece ek yeri uzunluğunu işaretleyin. Doğru göz uzunluğu ilik dikilirken eklenecektir.
- Dikiş dizisinin her adımı ekran üzerinde yanıp sönerek belirtilir



### İliğın programlanması

- 1 düz ilmeyi öne doğru dikiں, makineyi durdurun
  - hızlı ters düğmesine basın
  - "auto" ve baskı ayağı 3A ekranda gösterilir = ilik uzunluğı programlanır
- 2 makine gözü otomatik olarak diker
- 3 birinci ek yeri ters olarak
- 4 ikinci düz ilmeğı diker
- 5 ikinci ek yerini ters olarak diker
- 6 ubuk iviysi ve tespit ilmeklerini diker
  - makine durur ve otomatik olarak ilik başına döner

### Otomatik ilik

- sonraki bütün ilikler otomatik olarak aynı uzulukta dikilir (hızlı ters düğmesine basılmadan)
- programı silmek için "clr/del" düğmesine basın
- programlanan ilik uzun süreli belleğine kaydedilebilir (bkz. Sayfa 53)

**Düzeltilmeler için sayfa 44'e bakınız.**

### Ayar

- Her iki boncuk aynı yönde dikilmiş olduğundan dolayı, ayardaki her türlü değışiklik oto-uzunluğı her iki boncuğı nu etkiler.
- Düğme iliklerindeki her türlü bozukluk ayarlama ile düzeltilebilir



## PÜF NOKTASI

### Tam kopyalama

Otomatik fonksiyon, her iliğın öncekiyle tam olarak anı uzunlukta olmasını sağılar

### İşaretleme

Sadece iliklerin başlangıcını işaretleysin – büyük zaman tasarrufu!

### Çift dikilmiş anahtar delikli ilikler

- anahtar delikli ilikler kalın kumaşlar üzerine iki kere diki-lebilir
- birinci iliğı diktikten sonra, işi hareket ettirmeyin
- tekrar dikiş başlamak için ayak kumandasına bir kere daha basmanız yeterlidir

**Not:**  
Bütün düğme ilikleri dikildiğı zaman, ayarı, normal ayara getiriniz.

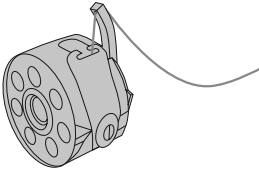
## Manuel ilik (bütün tipler)

Manuel ilikler özellikle tekli ilikler için ya da mevcut iliklerin tamiri için uygundur.

Tek tek aşamalar çıkartılabilir ya da tekrarlanabilir. Aşama sayısı ilik tipine bağlıdır.

Manuel ilikler kaydedilemez.

- İlmek: herhangi bir ilik  
İğne: seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte  
İplik: pamuklu ya da polyester  
Besleme dişlisi: yukarı konumda (dikiş konumu)  
Baskı Ayağı: ilik ayağı No.3 (opsiyonel aksesuarlar activa 230/240)



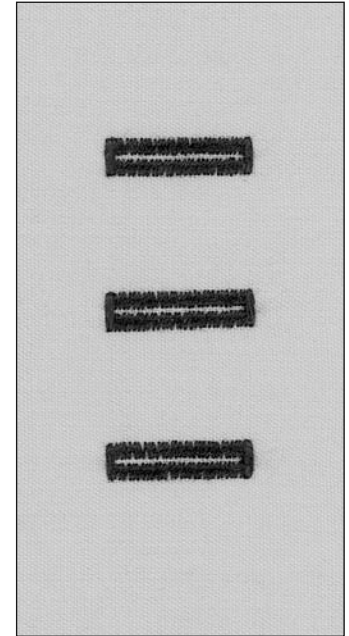
### Hazırlık

- istediğiniz iliği seçin
- ekran aşağıdakileri gösterir:  
ilik numarası  
baskı ayağı No.3  
ilik simgesi (birinci aşama ekranda yanıp söner)
- alt ipliği bobin kasasının parmağından geçirin

### Daima ilikler için deneme dikişi gerçekleştirin

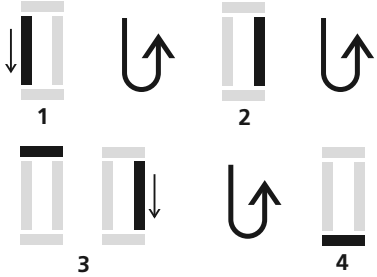
- kullanmayı düşündüğünüz kumaş ya da stabilize edici üzerinde deneme yapın
- ilikleri aynı çözgü yönünde (çözgüyle birlikte ya da ona karşıt) dikiş

**Not. Düzeltmeler için sayfa 44'e bakınız.**

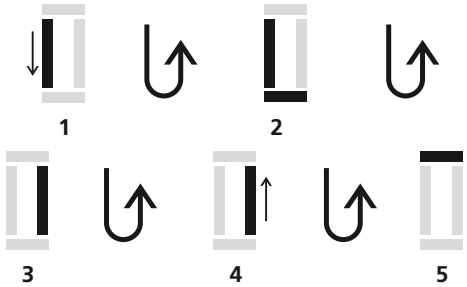


**Bir manuel standart ilğin dikilmesi**

Her iki ek yeri aynı yönde dikilir



- 1 birinci ek yerini öne doğru dikiñ, makineyi durdurun
  - hızlı ters düğmesine basın
- 2 ters düz ilmeği dikiñ, birinci ilmekte (ilik başlangıcı) makineyi durdurun
  - hızlı ters düğmesine basın
- 3 ubuk iviýi ve ikinci ek yerini dikiñ, makineyi durdurun
  - hızlı ters düğmesine basın
- 4 ubuk iviýi ve tespit ilmeklerini dikiñ

**Manuel anahtar delikli ilik**

Hem ileri hem de geri ek yerlerini aynı hızda dikiñ.

- 1 düz ilmeyi ileri doğru dikiñ, makineyi durdurun, hızlı ters düğmesine basın
- 2 göze ve birinci ek yerine tersine dikiñ, makineyi birinci ilmekte (ilik başlangıcı) durdurun, hızlı ters düğmesine basın
- 3 düz ilmeyi ileri doğru dikiñ ve anahtar deliğinde durdurun, hızlı ters düğmesine basın
- 4 ikinci ek yerini tersine dikiñ, makineyi birinci ilmekte (ilik başlangıcı) durdurun, hızlı ters düğmesine basın
- 5 ubuk iviýi ve tespit ilmeklerini dikiñ.

## Programlanmış ilikler (activa 230/240)

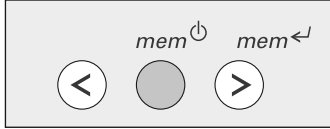
### Programlanmış iliklerin uzun süre belleğine kaydedilmesi

- Programlama işleminden sonra "  $mem \leftarrow l$  " düğmesine basın
- Simdi ilik uzun süre belleğine kaydedilir

### Kaydedilmiş iliklerin açılması

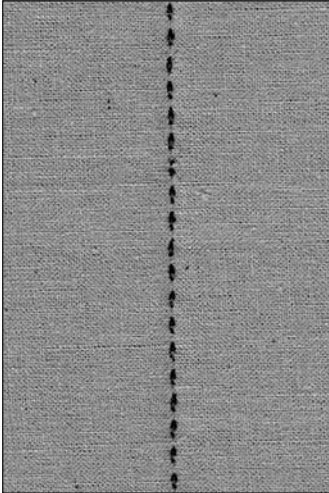
Makine bağlantısının kesilmesinden sonra bile programlanmış kayıtlı ilikler yeniden kullanım için açılabilir

- İliği seçin
- "  $mem \phi$  " - düğmesini basın
- programlanmış iliği dikin
- eğer yeni bir boyut kaydedilmişse herhangi bir stil iliğinin sadece bir tanesi "  $mem \leftarrow l$  " düğmesiyle kaydedilebilir; önceden kaydedilmiş olan iligin üzerine yazılır.



## El dikişi görünümünde yorgan dikişi

Dikiş:	<b>Yorgan dikişi No: 40 (activa 230 No.:33, activa 220 No.:27)</b>
İğne:	<b>Seçilmiş kumaşa uygun boyutta ve tipte olacaktır.</b>
Üst iplik:	<b>mono filament iplik</b>
Bobin ipliği:	<b>30/2 pamuklu iplik</b>
Besleme dişlisi:	<b>yukarı konumda (dikiş konumu)</b>
Baskı ayağı:	<b>Ters desen ayak no.: 1</b>
	<b>Ters desen taban No.: 1 (activa 220)</b>



### Yorgan/ El Dikişi

- El ile dikilmiş görünümde olması gereken bütün iş türleri ve kumaşları için

### Dikme Testi

Bobin ipliğiniz, sağ taraftan gelmesi gerekir.

- 1 dikiş gözle görülebilir
- 1 dikiş gözle görülmez (mono filament= El dikişi etkisi)

### Üst iplik Gerilimi

- Kumaşa bağlıdır= Gerilimi arttırınız (6-9)

### Ayar

- Şayet gerekli ise ayarlayınız.

### Dikme

- Yorgan dikişi, her türlü iğne konumunda dikilebilir.



## PÜF NOKTASI

### Mükemmel Köşeler

- İğneyi çalıştırınız, durdurunuz, bundan sonra işe devam ediniz.

### Mono filament Kopmaları

- daha yavaş dikiş
- Hafifçe üst iplik gerilimini azaltınız.

## Düğme dikme programı



İlmek: **Düğme dikme programı No.15 (activa 230 Nr. 13, activa 220 Nr. 12)**

Dikiş genişliği: **delikler arasındaki mesafeye bağlıdır**

İğne: **seçilen kumaşı uygun boyutta ve tipte**

İplik: **İpamuklu ya da polyester**

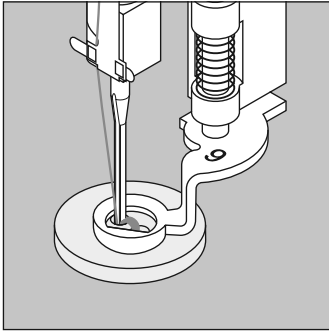
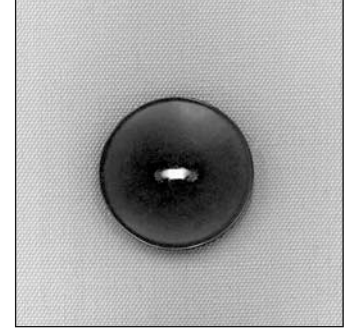
Besleme dişlisi: **aşıağı konumda (örme konumu)**

Baskı Ayağı: **Ayak No. 9 (activa 220 için opsiyonel)**

**Düğme dikme ayağı No.18 (isteğe bağlı aksesuar)**

### Düğmelerin dikilmesi

- 2 ya da 4 delikli düğmeler dıker
- sadece dekoratif amaçlı düğmeler dikilir
- bir iplik gbeklenmesi yaratmadan dikilebilir
- göbek (=dğme ve kumaş arasındaki iplik) uzunluğu ayak No.18 ile gerektiği şekilde daha kısa ya da daha uzun yapılabilir



### Ayak No.9 ile düğmelerin dikilmesi

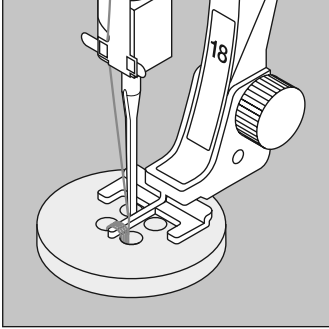
- Düğme Dikme programını seçin
- Tespit ilmeklerini dıkin; dıkiş yapmaya başlarken iplikleri tutun
- İlikler arasındaki mesafeleri el arkıyla kontrol edin ve gerekirse ilmek uzunluğunu ayarlayın
- Dıkin
- Program tamamlandığında makine otomatik olarak durur ve son-raki düğme için hazır olur

### İplikleri başı ve sonu

- İplikler tespit edilirler ve dzeltilebilirler

### Ek sağlamlık için

- Dğmeyi dıktikten sonra, üst iplik uçlarını ters tarafa çekin ve dğümleyi



#### Ayak No.18 ile düğmelerin dikilmesi

- Ayak zerindeki vidayla gövde uzunluğunu ayarlayın
- Düğme dikme programını seçin ve Ayak No.9 için sözkonusu olduğu gibi (sayfa 55) aynı şekilde devam edin.

#### İpliklerin başı ve sonu

- İplikler tespit edilirler ve dzeltilebilirler

#### Ek sağlamlık için

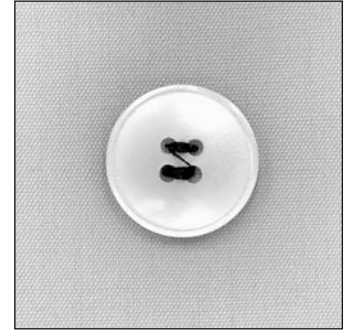
- Dğmeyi diktikten sonra, st iplik uçlarını ters tarafa çekin ve dğmleyin ya da
- Elle bir "göbek" dikmek için st iplik uçlarını kullanın



## PÜF NOKTASI

#### 4 delikli düğme

- n delikleri dikin
- Dğmeyi dikkatlice öne doğru getirin
- Arka delikleri dikin
- Diyagonal olarak birleşen ipliği kesin

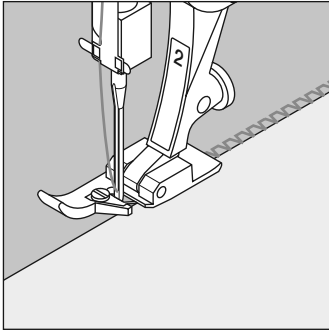




## Değişken-overlok dikiş



- İlmek: **Değişken overlok No.3**  
 İğne: **seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte**  
 İplik: **pamuklu ya da polyester**  
 Besleme dişlisi: **yukarı konumda (dikiş konumu)**  
 Baskı ayağı: **Overlock Ayak No. 2, Overlok Taban No. 2 (activa 220) veya**  
**Ters desen ayak no.: 1**  
**Ters desen taban No.: 1 (activa 220)**



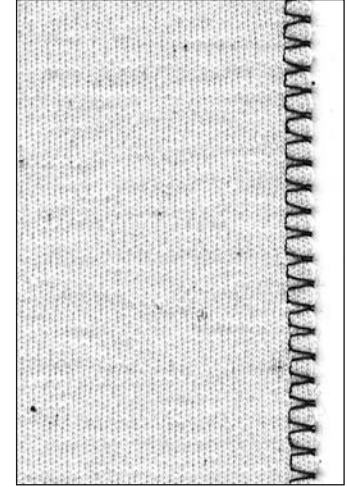
Overlok Ayağı No.2 özellikle overlok dikişler için tasarlanmıştır. Ayak üzerideki pim, dikiş yerinin elastik olması için her ilmekte daha fazla iplik kullanır.

### Kapalı dikiş

İpek, jarse ve interlok gibi ince, yumuşak kumaşlarda esnek dikiş

### Dikiş

- İşlenmemiş kenarı overlok ayak üzerindeki pim boyunca ynle-  
dirin
- Pim üzerinde ve kumaşın kenarı üzerinde dikiş oluşacaktır.



## PÜF NOKTASI

### Trikolar ve jarse

İlmeklerin zarar görmelerini engellemek için bir yeni iğne kullanın

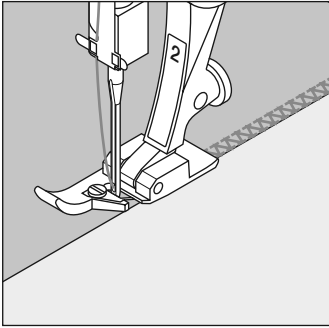
### Esnek kumaşların dikilmesi

Eğer gerekirse bir esnek iğne (130/705H-S) kullanın = iğne ucu elyaflar arasında kayar

## Çift overlok dikiş



- İlmek: **ift overlok No.8**  
 İğne: **seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte**  
 İplik: **pamuklu ya da polyester**  
 Besleme dişlisi: **yukarı konumda (dikiş konumu)**  
 Baskı ayağı: **Overlock Ayak No. 2, Overlok Taban No. 2 (activa 220) veya**  
**Ters desen ayak no.: 1**  
**Ters desen taban No.: 1 (activa 220)**



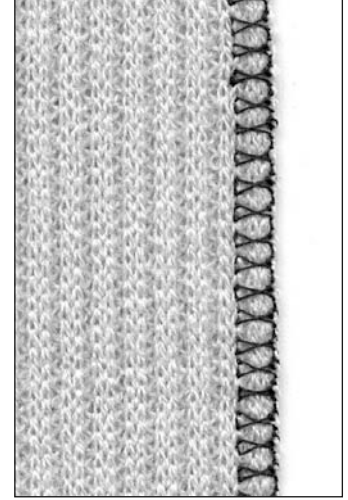
Overlok Ayağı No.2 özellikle overlok dikişler için tasarlanmıştır. Ayak üzerideki pim, dikiş yerinin elastik olması için her ilmekte daha fazla iplik kullanır.

### Kapalı dikiş

Bol trikolarla overlok dikiş ve trikolarla ve jarselede çapraz dikiş

### Dikiş

- İşlenmemiş kenarı overlok ayak üzerindeki pim boyunca ynle-  
dirin
- Pim üzerinde ve kumaşın kenarı üzerinde dikiş oluşacaktır.



## PÜF NOKTASI

### Trikolar ve jarse

İlmeklerin zarar görmelerini engellemek için bir yeni iğne kullanın

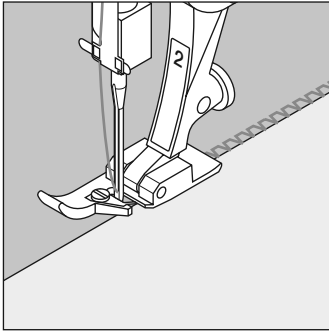
### Esnek kumaşların dikilmesi

Eğer gerekirse bir esnek iğne (130/705H-S) kullanın = iğne ucu elyaflar arasında kayar

## Değişken-overlok dikiş



- İlmek: **Değişken overlok No.3**  
 İğne: **seçilen kumaşa uygun boyutta ve tipte**  
 İplik: **pamuklu ya da polyester**  
 Besleme dişlisi: **yukarı konumda (dikiş konumu)**  
 Baskı ayağı: **Overlock Ayak No. 2, Overlok Taban No. 2 (activa 220) veya**  
**Ters desen ayak no.: 1**  
**Ters desen taban No.: 1 (activa 220)**



Overlok Ayağı No.2 özellikle overlok dikişler için tasarlanmıştır. Ayak üzerideki pim, dikiş yerinin esnekliğini muhafaza etmek için her ilmekte daha fazla iplik kullanır.

### Overlok dikiş ribana

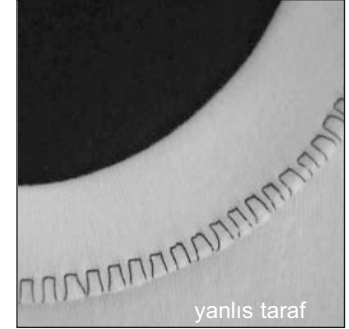
Bütün ince pamuklu, sentetik ve karma elyaf jarseler için

### Hazırlık

- Ribanayı ikiye katlayın
- Açıklığa iğneleyin ve teyelleysin; sağ taraf dışarı doğru

### Dikiş

- İşlenmemiş kenar zerine Değişken-overlok dikiş
- Kenarı ayak üzerindeki pim boyunca yönlendirin



### PÜF NOKTASI

**İğne durağı aşağı konumda**  
 Ribana ayarını sona erdirdiği-  
 nizde iğne kumaşta kalır

## Değişken-overlok dikiş



İlmek: **Baklava No. 22 (activa 230 Nr. 22, activa 220 Nr. 19)**  
 İğne: **gerektiği şekilde, niversal, bilya uçlu ya da esnek**  
 İplik: **pamuklu ya da polyester**  
 Besleme dişlisi: **yukarı konumda (dikiş konumu)**  
 Baskı ayağı: **Ters patron ayağı No.1**  
**Ters Desen Taban No.: 1 (activa 220)**

### Görünür dikiş yeriyle ribana

Bütün pamuklu, ynl, sentetik ve karma elyaf jarse kumaşlar için

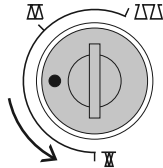
### Hazırlık

ters tarafa 1 cm bastırın

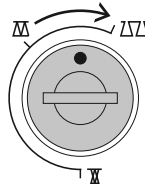
### Dikiş

- Sağdan, kenardan bir ayaklık genişlikten itibaren dikin
- Artan kumaşı (ters taraf) temizleyin

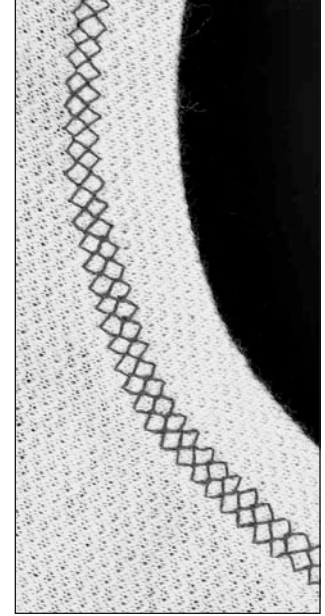
### Denge/düzeltmeler



İlmeği bir araya getirin



ilmeği açın



**Not:**  
 Bütün ilikler dikildikten sonra,  
 dengeyi normal ayara döndürün!  
 rn!!



### PÜF NOKTASI

**İğne durağı aşağı konumda**  
 Ribana ayarını sona erdirdiği-  
 nizde iğne kumaşta kalır

## Dikiş makinesi iğneleriyle ilgili önemli bilgiler

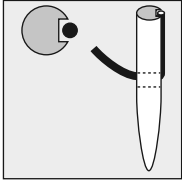
### Dikiş makinesi, iğne ve iplik

**BERNINA** makineniz 130/705H iğne istemi kullanır.

### İğne ve iplik

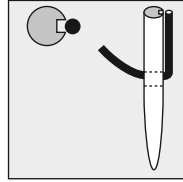
En yaygın satılan iğneler 70-120 arasındaki numaralardır.

İğne ne kadar inceyse, numarası da o kadar küçüktür. Tablo, hangi iplik için hangi iğnenin uygun olduğunu göstermektedir.



### İplik için uygun iğne

Dikiş yaparken, iplik iğne üzerindeki uzun oluktan geçer.



### İplik için uygun iğne

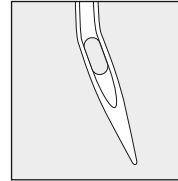
Eğer iğne çok inceyse, oluk iplik için çok dar kalacak ve hatalı dikiş ya da iplik kopması meydana gelebilecektir.

İğne	70	80	90	100	110-120
Örme ipliği	●	●			
Nakış ipliği		●			
Merserize pamuk ipliği		●	●		
Sentetik iplik iplik		●	●		
Kalın iplikler, sentetik merserize iplik			●	●	
Dekoratif dikiş yerleri için iplik (kordonet)				●	●

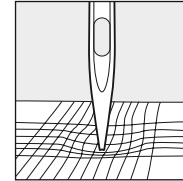
### İğne ve iplik

#### İğnenin durumu

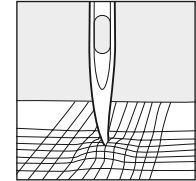
İğne mükemmel durumda olmalıdır. Bozuk iğneler sorun yaratabilir.



bükülmüş iğne





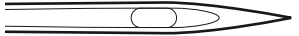
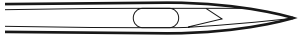


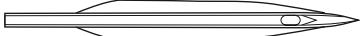


küt iğne



kanca yapmış iğne

Eğer uygun iğne kullanılırsa özel malzemeleri dikmesi daha kolay olur. BERNINA satıcınızda özel iğneler mevcuttur.

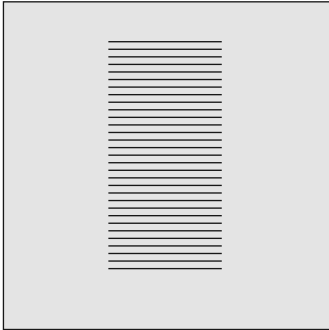
İğne masası	Tanımlama	İğne ucu	Uygun kullanım yeri	
<b>Standart iğnel</b>	<b>130/705 H</b>	Normal uç, hafif yuvarlak	Dokuma, iğne sentetik ve doğal elyaflar için universal iğne; örn. keten, şifon, patiska, organze, yünlü, saten, dekoratif dikiş, nakış	
<b>Özel iğneler</b>	<b>130/705 H-SES</b>	İnce yuvarlak uç	<b>İnce trikolar, özellikle sentetik elyaflar için</b>	
	<b>130/705 H-SUK</b>	Orta yuvarlak uç	<b>Sentetik ya da doğal elyaftan yapılmış daha ağır trikolar</b>	
	<b>130/705 H-S</b>	Orta yuvarlak uç	<b>Narin ya da zorlu esnek kumaslar için özel iğne</b>	
	<b>130/705 H-J</b>	Ekstra ince uç	<b>Tulumlar, ağır keten, kot, kanvas. Yoğun kumasları kolayca deler</b>	
	<b>130/705 H-LR + H-LL</b>	Kesici uç	<b>Doğal ve sentetik deri, plastik, kaplamalı ve mumlu kumas</b>	
<b>Çift iğne</b>	<b>130/705 H-ZWI</b>	Genişlikler: 1,6/2,0/2,5 3,0/4,0	<b>Esnek kumaslarda görünür kenar baskılar, dekoratif dikiş</b>	
<b>Üçlü iğne</b>	<b>130/705 H-DRI</b>	Genişlikler: 2,5/3,0	<b>Dekoratif dikiş</b>	
<b>Kenar baskı dikiş iğnesi</b>	<b>130/705 HO</b>		<b>Bol dokuma kumaslarda kenar baskı dikişi</b>	

## Besleme dişlisi ve kumaş besleme

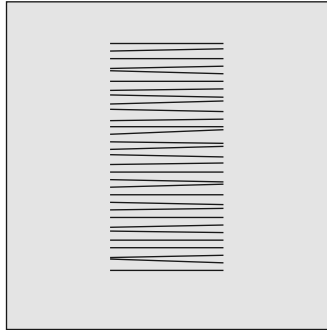
### Besleme dişlisi ve ilmek uzunluğu

Her ilmekle, besleme dişlisi bir kademe ilerler. Bu kademenin uzunluğu seçilen iplik uzunluğuna göre değişir. Aşırı kısa ilmek uzunluğunda, kademeler de kısadır. Tam hızda dikiş yaparken bile kumaş ayağın altında oldukça yavaş hareket eder. İlikler saten dikiş ve deoratif dikişler çok kısa bir ilmek uzunluğuyla dikilirler.

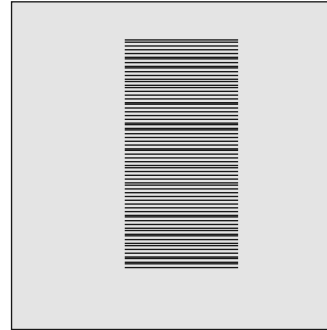
### Önemli



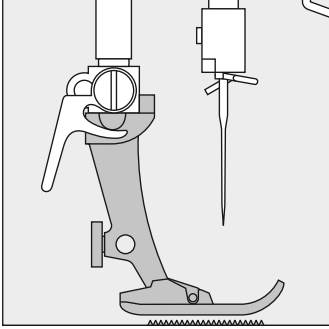
Kumaşın dengeli sürün



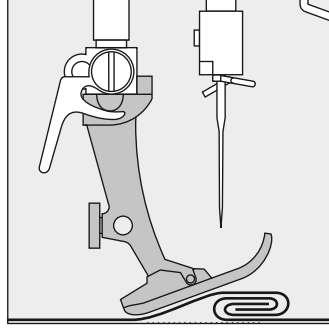
Kumaşı, çekmek, itmek veya geri tutmak düzensiz dikişlerin dikilmesine neden olur.



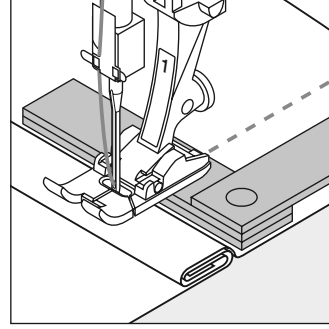
### Yükseklik Telfi Edici Alet



Besleme dişlisi, ayak düzken normal olarak çalışabilir

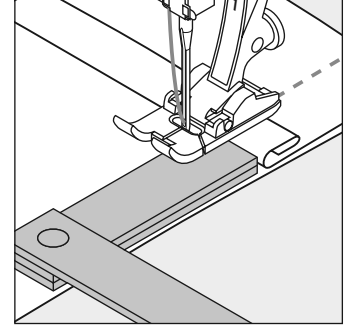


Eğer ayak açılı duruyorsa, örneğin kalından inceye ya da tersi şekilde dikiş yapılıyorsa, besleme dişlisi kumaşı kavrayıp besleyemez ve kumaş yukarı kalkar



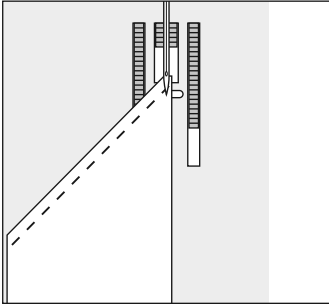
### Düz olmayan tabakalar

Bu sorunu çözmek için, baskı ayağının altında iğnenin gerisine gerekti kadar bir , iki ya da üç telfi plakası yerleştirin

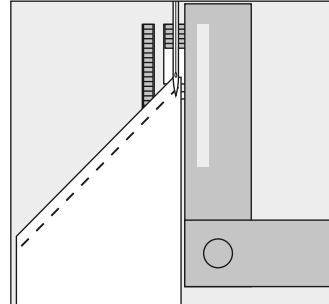


Ayağın önündeki yüksekliği düzeltmek için, iğnenin akının da, ayağın sağına bir ya da daha fazla plakası yerleştirin. Ayak tekrar düzleninceye kadar dikiş ve sonra plakaları kaldırın.

### Kalın kumaşlar; Besleme dişlisi ve köşelerin dikilmesi



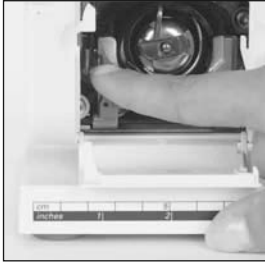
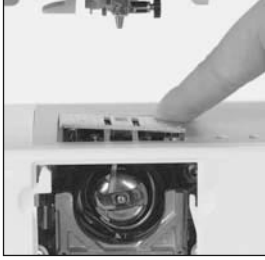
İki dişli sırası arasındaki boşluk, dikiş plakası deliğinin genişliği nedeniyle göreceli olarak büyüktür. Köşeleri dikerken, aslında kumaşın sadece küçük bir bölümü besleme dişlisinin üzerindedir ve bu nedenle kumaşı iyi bir şekilde kavrayamaz.



Kumaşın kenarına mümkün olduğunca yakın şekilde bir ya da daha fazla telfi plakası yerleştirerek bunu düzeltin.



# Temizleme



Eğer makine soğuk bir odada saklanıyorsa, makineyi kullanmadan yaklaşık bir saat önce sıcak bir odaya getirilmelidir.

## Temizleme

Makineyi her kullanımdan sonra temizleyin

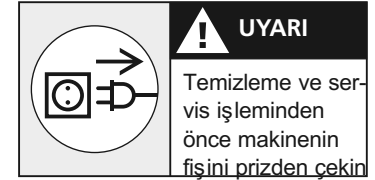
- Açma kapama düğmesini döndürerek 0 konumuna getirin
- Baskı ayağını ve iğneyi çıkarın
- Serbest kol kapağını açın
- Arka sağ köşede dikişi plakasını aşağıya bastırınız, kaldırınız ve çıkarınız.
- Fırçayla bölgeyi temizleyin
- Dikiş plakasını yerine takın

## Kancanın temizlenmesi

- Açma kapama düğmesini döndürerek 0 konumuna getirin
- Bobin kasasını çıkarın
- Serbest bırakma kolunu sola doğru itin
- Kilitleme kolunu sola doğru itin ve kanca yuvası kapağını aşağıya doğru katlayın
- Kancayı çıkarın
- Bir bezle ya da fırçayla kanca yuvasını temizleyin, asla sivri bir alet kullanmayın
- Eğer gerekirse el çarkını döndürerek, kanca sürücüsü sol tarafta kalacak şekilde kancayı yerine takın
- Kanca yuvası kapağını kapatın ve kilitleme koluyla tespit edin; kilitleme pimine geçmelidir.
- El çarkını döndürerek kontrol edin
- Bobin kasasını sokun

## Ekranın ve makinenin temizlenmesi

- Bir nemli bezle silin



## Yağlama

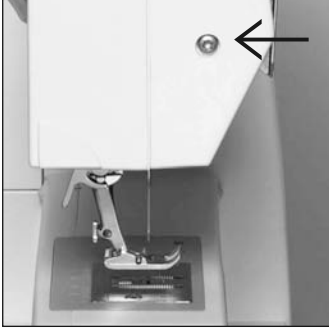
- kanca bölgesine 1-2 damla yağ damlatın
- işinizin kirlenmesini önlemek amacıyla makinede iplik takılı olmadan kısa bir süre çalıştırın

**Makineyi temizlemek için asla alkol, benzin, ispirto ya da başka tıpte bir çözücü kullanmayın.**



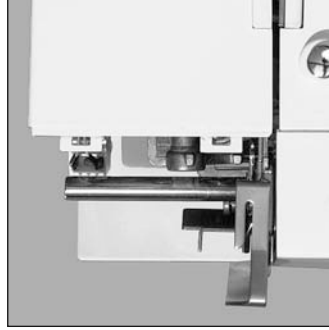
**Emniyet kılavuzuna bakınız!**

## Dikiş ışığı



### Ampulün değiştirilmesi

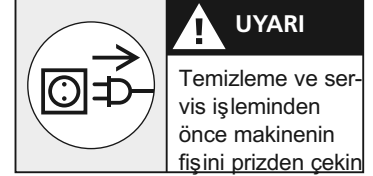
- Açma kapama düğmesini döndürerek "0" konumuna getirin
- Vidayı gevşetin



- Hafifçe kaldırarak ve tepeden ayırarak çıkarın
- Ampülü çıkarın



- Yeni ampul takın
- Kapağı yerine takın ve vidayı sıkıştırın



**12 V 5 W tipi ampul kullanın**  
**W 2.1 x 9.5 d.**

### Ampuller ısınır.

Çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.



**Emniyet kılavuzuna bakınız!**

## CFL\*\*



**Emniyet kılavuzuna bakınız!**

### Kumaş Kapağı\*\*

Normal ampulün aksine, CFL dikiş ışığı daha çok parlaklığa ve uzun ömür e sahiptir.

### Lütfen not ediniz:

**Bozuk CFL dikiş ışığı sadece yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir. Dikiş bilgisayarı yetkili BERNINA satıcısına getirilmelidir.**

\*\*220, 230 için özel aksesuar

## Arıza tespiti

Çoğu durumda, aşağıda belirtilenleri kontrol ederek arızaları tespit edebilir ve giderebilirsiniz.

### Aşağıdakileri kontrol edin:

- Üst ve alt iplikler doğru geçirilmiş olmalıdır
- İğne doğru yerleştirilmiş olmalıdır
- İğne boyutu doğru olmalıdır – iğne/iplik tablosuna bakınız: sayfa 61
- Makine temiz olmalıdır – iplik artıklarını fırçayla süpürün
- Kanca yuvası temiz olmalıdır
- Gerdirme diskleri arasında ya da bobin kasası yayının altında sıkışmış iplikler olmamalıdır
- Bobin kasa içinde düzgün çalışmalıdır ya da eğer kalıntı ya da iplik tiftiği varsa temizlenmelidir

### Üst iplik koptuysa

- Üst iplik çok gergindir
- İğneler kötü kalitedir. İdeal olarak, iğneler **BERNINA** satıcısından satın alınmalıdır.
- İğne bükük ya da kütür.
- Kötü kaliteli, düğümlenmiş ya da kurumuş iplik kullanılmıştır.
- Doğru masura diski kullanın
- Dikiş plakası ya da kanca ucu hasarlıdır. Makinenizi **BERNINA** satıcınıza götürün.

### Alt iplik koptuysa

- Alt iplik çok gergindir.
- Bobin bobin kasasında takılıyor. Bobini çıkarıp tekrar yerine takın.
- İplik plakasındaki delik iğne yüzünden hasar görmüş. Bunun bir uzman tarafından tamir edilmesi gerekir.
- İğne küt ya da bükülmüş.

### İmek atlaması

- Yanlış iğneler kullanılmıştır. Sadece 130/705SH sistemi kullanın.
- İğne küt, bükülmüş ya da yanlış yerleştirilmiştir.
- Yerleştirirken sağdan yukarı-doğru itin.
- İğne tepeye kadar sokulmutur.
- İğne ucu dikilmekte olan kumaşa uygun değildir. Eğer gerekirse triko kumaşlar için bir yuvarlak uçlu iğne ve sert deri için kesici uç kullanın.

### İğne kırıldıysa

- İğne kelepçe vidası gevşektir.
- Kumaş baskı ayağının arkasından değil önünden doğru-dışarı alınmıştır.
- Kalın bölge üzerinde dikiş yaparken, iğne halen kumaşın içindeyken kumaş çekilmiştir.
- Kötü kaliteli, düzensiz sarı-mış ya da düğümlenmiş iplik
- İğnelerle ilgili bilgi için 61 ve 62 numaralı sayfalara bakınız.

### Kusurlu dikiş

- Gerdirme diskleri arasında iplik kalıntıları
- Bobin kasa yayı altında iplik kalıntıları
- Alt iplik halen bobin kasasının parmağına geçirilmiş durumda
- Makineye pedal aşağıdayken iplik geçirilmiş.
- Yanlış iplik geçirme. Üst ve alt iplikleri kontrol edin.
- Doğru masura diski kullanın.

### Makine çalışmıyor ya da yavaş çalışıyor

- Fiş doğru takılmamış
- Açma/kapama düğmesi kapalı konumda
- Makine soğuk bir odada durmuş.
- Bobin sarıcısı halen açık durumda.

## Endeks

### A

Aksesuar kutusu 9  
 Aksesuarlar 8  
 Alt iplik 20  
 Alt ipliği getirmek 20  
 Anahtar deliği boyutunda düğme iliği 49  
 Arıza bulma ve giderme 67  
 Ayak kontrolü 11  
 Ayar 31, 60

### B

Bakım 65,66  
 Bal peteği dikişi 60  
 Bal peteği dikişi ile kendi kendine yüzleştirme 60  
 Baskı ayakları 36  
 Baskı ayağını değiştirme 16, 17  
 Baskı ayağı kaldırıcısı 12  
 Battaniye Dikişi A3  
 Besleme mandalı 21, 63

### C

CFL 8, 66

### Ç

Çift battaniye dikişi A3  
 Çift overlok dikişi 58

### D

Dengeleyici plakalar 64  
 Dikiş bilgisayarı ayrıntıları 4-7  
 Dikiş kılavuzu 12  
 Dikiş maşası 12  
 Dikiş plakası 21  
 Dikiş seçimi 24  
 Dikiş uzunluğu/genişliği 24  
 Dikişler 32-35 A1  
 Düğme dikme programı 55  
 Düğme ilikleri 43-53  
 - Düğme iliklerinin değiştirilmesi 44  
 - EL ile düğme iliği 51-52  
 - Otomatik düğme ilikleri 49-50  
 - Otomatik standart düğme ilikleri 47-48  
 - Programlanmış düğme ilikleri 53  
 - Sırmalı şerit ile düğme iliği 45-46

### E

Ekran görüntüleri 23  
 El dikişi görünümlü yorgan dikişi A5  
 Esnek kumaşlar 57-58

### F

Fermuarlar 42  
 Fonksiyonlar 25-26  
 - #-düğme 26  
 - ½ hız 25  
 - Ayna imajı 24  
 - clr/del (sil/çıkar) 26  
 - Dikiş sonu 24  
 - Harfler 26  
 - mem (hafıza) 26  
 - Ters dikiş 24  
 - İğne durdurma 26

### G

Güç Kablosu 10

### H

Hafif dikiş 8, 66  
 Harflerin programlanması 29  
 Hafıza 27  
 - Açık hafıza 27  
 - Geriye/İleriye doğru sürme 28  
 - Harfleri, numaraları ve noktalama işaretlerinin programlanması 29  
 - Hafızaya bırakma 30  
 - Hafızada düzeltmeler 29

- Hafıza düğmeleri 27
- Pratik ve dekoratif dikişlerin programlanması 28

## K

- Kör kenar dikişi 40
- Kumaş beslenmesi, iğneler, iplikler 61-64
- Kumaş kapağı 8

## L

- Lens seti 8

## M

- Masura sarma 13
- Masura Takma 15
- Makara 13
- Makara iplik kesici 14
- Makara kutusu 14
- Makara pimi 17

## N

- Noktalı dikiş A4

## O

- Overlok dikişi 59
- Overlok dikişleri ile çıkıntılı dikiş 59

## Ö

- Örgü programı 41
- Örgüler ve jarse 57-58

## S

- Sağlamaştırma dikişi 39
- Sağlamaştırma programı 37
- Standart aksesuarlar 8
- Standart düğme ilikleri 47-48

## T

- Tek battaniye dikişi A3
- Temizleme 65
- Ters dikiş 24
- Tüy dikiş A6

## U

- Üst iplik 18
- Üst iplik takılması 18

## V

- Vari-Overlock Dikişi 57

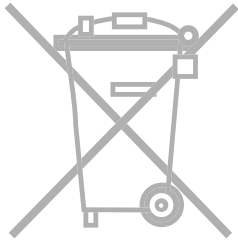
## Y

- Yorgan dikişi (El ile dikilmiş görünümünde yorgan dikişi) A5
- Yorgancılar sağlamaştırma programı A2

## İ

- İlave makara pimi 17
- İğne konumu 24
- İğneler, iplikler, kumaş besleme 61-64
- İğneye iplik takıcı 19
- İplikler, kumaş besleme, iğneler 61-64
- İplik kesici 13,20
- İplik gerilimi 22
- İğne değiştirme 15

2	Önemli Güvenlik Talimatları	43	• İlikler
4	Ayrıntılar	54	• El dikişi görünümünde yorgan dikişi
10	Dikiş makinasının kurulması	55	• Dügme dikme programı
23	Çalıştırma talimatları	57	• Overlok
32	Dikişler	60	• Baklama
36	Baskı Ayağı	61	İgne, İplik, Kumas Besleme
	Seçilen pratik dikişler:	65	Temizleme, Bakım, Arıza Tespit
37	• Tespit programı	68	Endeks
38	• Zig-zag dikişi		A1–A6 Ek
39	• Teyel ilmek		
40	• Kör kenar baskı		
41	• Örme programı		
42	• Fermuarlar		



**BERNINA şirketi çevrenin korunmasına çok önem verir. Sürekli olarak ürün tasarımını ve imalat teknolojimizi geliştirmek ve iyileştirmek suretiyle ürünlerimizin çevresel etkilerini en düşük seviyeye indirmek amacıyla elimizden gelen bütün gayreti göstermekteyiz.**

Ömrü dolduğunda, lütfen bu ürünü ulusal direktif ve talimatlara göre çevresel olarak sorumluluk taşıyacak şekilde elden çıkarınız. Evinizin çöpleri ve atıklarıyla birlikte bu ürünü dışarıya atmayınız. Herhangi bir büpheniz varsa, lütfen satıcınız ile temas ediniz.

**Impressum**

Typesetting, Layout, DTP: Silvia Bartholdi  
Graphics: Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

**Copyright**

2008 BERNINA International AG

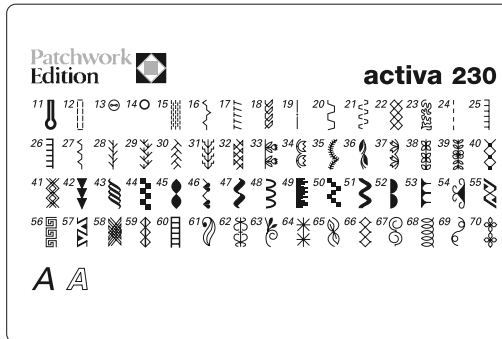
06/08 TR 031 611 73 19



# Dikişler

## Pratik

- 1 Düz dikiş
- 2 Zig-zag
- 3 Vari-overlok
- 4 İşleme dikişi
- 5 Yorgancılarn güvenlik program ı
- 6 Üçlü düz ve zig-zag
- 7 Kör dikiş
- 8 Çift overlok
- 9 Süper esnek dikiş
- 10 Standart düğme iliği
- 11 Anahtar deliği düğme iliği
- 12 Düz dikişli düğme iliği
- 13 Düğme dikme programı
- 14 Örgü gözü
- 15 Yama örme programı
- 16 Toplama dikişi
- 17 Streç overlok
- 18 Jarse dikişi
- 19 Sağlamlştırma dikişi
- 20 Üniversal dikiş
- 21 Likra dikişi
- 22 Bal peteği dikişi
- 23-32 Yorgan dikişleri
- 33-70 Dekoratif dikişleri



## Yorgancılar güvenlik programı



Dikiş : **Yorgancılar güvenlik programı No. 5**  
İğne: **80 Yorgan işi, kotlar, Keskin Mikroteks pamuklu/**  
İplik: **polyester or Monofilament üst iplik için ve pamuklu veya polyester alt iplik için**

Besleme  
mandalı: **yukarı (dikme pozisyonu)**  
Basma ayağı: **Ters desen ayağı No. 1 veya Yürüyen ayak No. 50 (opsiyonel)**

### Güvenlik programı

- bütün kumaşlar için
- dikiş başlangıcını ve sonunu sağlamaştırma

### Dikiş başlangıcı

- Dikiş bilgisayarı otomatikman sağlamaştırma yapar(6kısık dikiş ileriye doğru)
- Düz dikiş ileriye doğru dikmeye devam eder.

### Dikiş Sonu

- Ters çevirme düğmesine basın= Dikiş bilgisayarı otomatikman sağlamaştırma yapar(6 kısık dikiş ileriye doğru)
- Sağlamaştırma işlemi tamamlandığında otomatik olarak durur



## PÜF NOKTASI

- Yorgan işlemi yapıldığı zaman yorgan güvenlik programlı, örneğin el ile yapılmış görünümünü veren yorgan dikiş ile birleştirilebilir No. 32
- aşınmaya veya yıkanmaya tabi olacak iş için sağlamaştırma için düz dikiş No.1'i kullanınız.

## Battaniye dikişi



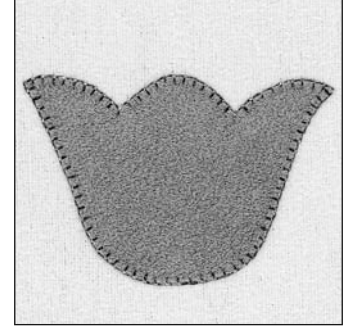
- Dikiş: **Tek battaniye dikiş No: 25 veya çift battaniye dikişi No. 26**  
 İğne: **80**  
 İplik: **makine ipliği**  
 Besleme mandalı: **yukarı (dikme pozisyonu)**  
 Basma ayağı: **Ters desen ayağı No. 1 veya Açık nakış ayağı No. 20**  
 İğne poz.: **merkez**

### Hazırlama

- Arzu edilen aplik şekillerini kesiniz.
- Arkadaki kumaşa arzu edilmiş olduğu gibi birleştiriniz veya sağlamlaştırınız.

### Dikiş

- Kumaşı iğnenin altına yerleştiriniz ve dikişin geniş bölümünün aplik üzerinde şekil yapacağı şekilde yerleştiriniz ve arka kumaş üzerinde onun hemen dışında düz bölüm düşecektir.
- Tüm aplik şekli etrafında dikiş yapınız.



### PÜF NOKTASI

- El ile dikilmiş gibi bir görünüm vermek için, aplik yapılan ağır kumaşlar, keçe, pazen veya Ultra Suede® gibi kumaşlar olduğu zaman dikiş uzunluğunu ve genişliğini arttırınız.

## Noktalama dikişi



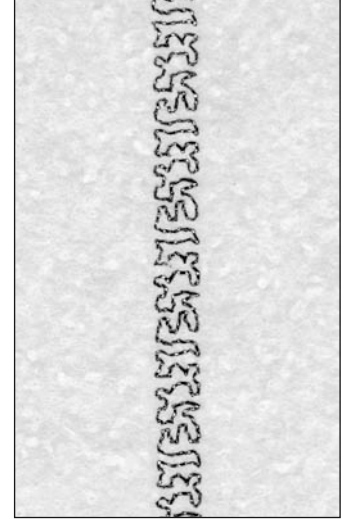
Dikiş:	<b>Noktalama dikiş No. 23</b>
İğne:	<b>80</b>
İplik:	<b>makine ipliği</b>
Besleme	
mandalı:	<b>yukarı (dikme pozisyonu)</b>
Basma ayağı:	<b>Ters desen ayak No. 1</b>
İğne poz.:	<b>merkez</b>

### Hazırlama

- . yorgan üstü ve destekleyen kumaş (kumaş sağ tarafı dışarı olacak şekilde olmalıdır) arasında pamuk atma tabakasını yerleştirerek “yorgan sandvicini” hazırlayınız.
- . tabakaları pimle tutturunuz veya sağlamlaştırınız.

### Dikiş

- . Yorgan sandvicini iğnenin altına yerleştiriniz ve kumaş boyunca arzu edildiği gibi noktalama dikişi yapınız.



## Elle dikilmiş görünümlü dikiş

Dikiş: **Elle dikilmiş görünümlü dikiş No. 24**  
İğne: **80 yorgan işi, Kotlar, Keskin veya Mikroteks**  
İplik: **0.044 monofilament üst iplik için ve  
40 veya 30 ağırlıkta pamuklu, alt iplik için**

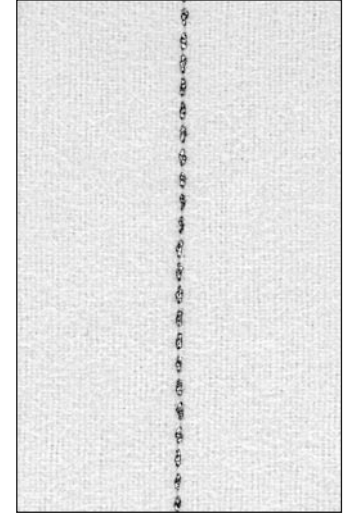
Besleme  
mandalı: **yukarı (dikme pozisyonu)**  
Basma ayağı: **Ters desen ayak No. 1 veya  
Yürüyen ayak No. 50 (opsiyonel)**  
İğne pozisyonu: **arzu edildiği gibi**  
Gerilim: **6–9 arasında sıkıştırınız ve**  
Balance: **gerekli ise ayarlama yapınız**

### Hazırlama

- yorgan üstü ve destekleyen kumaş (kumaş sağ tarafı dışarı olacak şekilde olmalıdır) arasında pamuk atma tabakasını yerleştirerek “yorgan sandvicini” hazırlayınız.
- tabakaları pimle tutturunuz veya sağlamlaştırınız.

### Dikiş

- Yorgan sandvicini iğnenin altına yerleştiriniz ve kumaş boyunca arzu edildiği gibi noktalama dikişi yapınız.



### PÜF NOKTASI

- bobin ipliğinin kumaşın yüzeyine çekilmesi gerekir ve elle dikilmiş görünümünü vermelidir.
- En iyi sonuçlar için ılımlı hız

## Tüy Dikişi



Dikiş: **Tüy dikişi No. 28**

İğne: **80**

İplik: **makine ipliği**

Besleme

mandalı: **yukarı (dikiş pozisyonu)**

Basma ayağı: **Ters desen ayağı No. 1 veya**

**Ters desen ayağı No. 20**

İğne pozisyonu: **merkez**

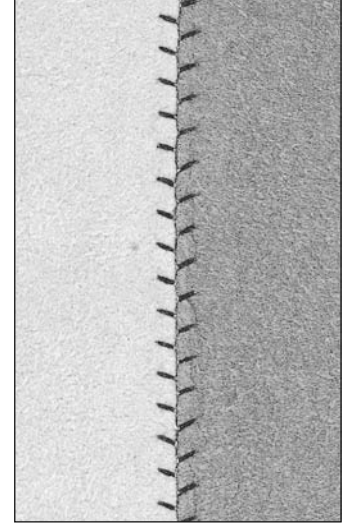
Kumaşı süslemek veya yama işi dikişlerini kapatmak amacıyla bu mükemmel ve hassas nakış dikişini kullanınız.

### Hazırlama

- arzu edilmiş olduğu gibi yama işi şekillerini kesiniz.

### Dikme

- kumaşı iğnenin altına yerleştirin ve kumaşı dikiş merkezi bölümünün dikişin “içeriği alt bölüme” düşecek şekilde yerleştirin. Dikiniz ve arzu edildiği gibi dikişleri süsleyiniz.



### PÜF NOKTASI

- çeşitlilik için önceden programlanmış tüy dikişinin uzunluğunu ve genişliğini arttırınız veya azaltınız.